

# Hoja del lunes de Burgos

EMPRESA PROPIETARIA  
ASOCIACION DE LA PRENSA

REDACCION (TF. 204970) -- ADMINISTRACION (TF. 207148)  
TALLERES: CALLE FERNAN GONZALEZ, número 4  
Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA

Año XIX - Núm. 1.069 - 2 pesetas  
Lunes, 5 de agosto de 1968  
DEPOSITO LEGAL: BU-38-1958

## «La norma que hemos afirmado no es nuestra sino que deriva de la Ley de Dios», dice Paulo VI refiriéndose a su reciente Encíclica «Humanae Vitae»

«No es contraria a una razonable limitación de la natalidad ni a la investigación científica ni a la cura terapéutica ni a la paternidad verdaderamente responsable»

El Dr. Rock, norteamericano, que ayudó a crear la "píldora", expresa su entusiasmo por la declaración papal

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe). — Su Santidad el Papa Paulo VI pronunció la siguiente alocución antes de rezar el "Angelus" y dar la bendición a los fieles reunidos en el patio de la villa pontificia de Castelgandolfo:

"Nuestras palabras de hoy se referirán —y no podría ser de otro modo— a nuestra encíclica "Humanae Vitae". Su voz ha tenido muchos ecos. Y jamás —que nos recordemos— han llegado al Papa tantos espontáneos mensajes de agradecimiento y asentimiento por la publicación de un documento suyo como en esta ocasión; desde todas partes y de toda clase de personas.

"Sabemos también que hay muchos que no han apreciado nuestra enseñanza; más aún no pocos se muestran abiertamente hostiles. En cierto modo, podemos entender esa incompreensión y también esa hostilidad. Nuestra palabra no es fácil; no es conforme a un uso que hoy se va difundiendo desgraciadamente por comodidad y con el pretexto de que es favorable al amor y al equilibrio familiar.

"Nos, queremos recordar una vez más que la norma que hemos reafirmado no es nuestra, sino que es propia de las estructuras de la vida, del amor y de la dignidad humana. Es decir, deriva de la Ley de Dios.

"No es una norma que ignore las condiciones sociológicas o demográficas de nuestro tiempo; y, de suyo, no es contraria —como algunos parecen exponer— a una razonable limitación de la natalidad, ni a la investigación científica o a la cura terapéutica; ni mucho menos a la paternidad verdaderamente responsable ni tampoco a la paz y armonía familiar.

"Es solamente una norma moral exigente y severa, que sigue siendo válida hoy como siempre, y que prohíbe el uso

de medios que intencionalmente impidan la procreación y que degradan así la pureza del amor y la misión de la vida conyugal.

"Hemos hablado —concluyó diciendo Paulo VI— por deber de nuestra cargo y por caridad pastoral. Enviamos, por tanto, un saludo paternal a todos los esposos y a todas las familias que buscan y encuentran en el orden querido por Dios su fuerza moral y su felicidad. Y de corazón les bendecimos, al igual que a vosotros todos y una sociedad fundada sobre costumbres cristianas".

PASTORAL DEL PRIMADO INGLÉS

LONDRES (Efe). — Ante una nutrida congregación, la mayor que se recuerde en los

últimos años, monseñor Francis Bartlet leyó esta mañana en la catedral de Westminster la carta pastoral emitida por el Cardenal John C. Heenan, arzobispo de Westminster, Primate de la Iglesia Católica en Gran Bretaña.

La carta, que fue leída durante la misa mayor celebrada hoy en la catedral, trata el tema de la Encíclica papal "Humanae Vitae" sobre el control de natalidad.

VALIOSA ADHESION AL PONTIFICE

FILADELFIA (Efe - UPI). El Dr. John Rock, destacado ginecólogo católico que ayudó a crear la primera píldora anticonceptiva, ha acogido con entusiasmo la decisión de Su Santidad el Papa, Paulo VI en su Encíclica "Humanae Vi-

tae" y ha puesto de relieve que obligará a los matrimonios católicos a "consultar a sus conciencias" sobre el particular.

Hizo constar el doctor Rock que la píldora que él ayudó a crear tenía por fin mejorar la fertilidad y que sólo después de ser ensayada se comprobó que suprimía la ovulación.

"Lo que se pretendía con ella era regular el ciclo femenino de forma que se pudiera mantener un control de natalidad de acuerdo con los principios establecidos por la Iglesia, sin interferencias al proceso normal de la procreación".

"El Santo Padre —afirma el doctor Rock— ha reiterado en forma apropiada la responsabilidad de los matrimonios y me satisface que haya aludido a sus conciencias".

## "No hay otro camino para Checoslovaquia que cooperar dentro de la alianza soviética"

Dubcek dice a su pueblo que el régimen checo ha preservado "sus reformas internas"

PRAGA. (Efe-Upi). — Alexander Dubcek, el dirigente comunista checoslovaco, ha declarado esta noche ante cámaras de la televisión internacional que en las recientes conversaciones de Bratislava con la Unión Soviética y países satélites, Checoslovaquia había preservado sus reformas internas.

El dirigente checo efectuaba la tercera declaración a la nación en el curso de diez días sobre la crisis que se produjo

entre Praga y Moscú en las últimas semanas.

También declaró Dubcek firmemente que su país había sentido sus relaciones con la Unión Soviética y demás países socialistas en una base firme.

Añadió que sólo si su país se mantiene económicamente dentro del campo socialista podrá tener un desarrollo económico fuerte, así como que la seguridad del país depende también de esa relación.

Aseguró también a sus compatriotas que el comunicado emitido después de la reunión de seis naciones de Bratislava no tenía todos los puntos tratados. "No se llegó a otras conclusiones entre nuestros países", dijo.

Terminó afirmando que no hay otro camino para Checoslovaquia que cooperar estrechamente dentro de la alianza soviética.

OTRA EXPLOSION ATOMICA FRANCESA

PARIS. (Efe). — El Ministerio de las Fuerzas Armadas ha anunciado anoche que Francia ha hecho detonar un ingenio nuclear en su polígono, en el Pacífico.

La explosión tuvo lugar a las 22 —hora española— del sábado con una potencia media.

ES LA XII EXPERIENCIA NUCLEAR

PARIS (Efe). — El ingenio nuclear de experimentación francés, de potencia mediana, hecho explotar a las 22,00 (hora española) de ayer en el atolón de Mururoa, en el Pacífico, constituye el tercero de la serie comenzada el pasado 7 de Julio y el duodécimo efectuado en tres años por Francia en el Pacífico. El breve comunicado oficial hecho

público en París, da cuenta de haberse efectuado esta prueba de la serie.

El ingenio experimentado debería equipar el submarino atómico francés "Le Redoutable".

## Los revolucionarios del Congo ex francés reponen en su cargo al depuesto presidente Massemba

«Libro blanco» tunecino denunciando una conjura «comunista - maoísta - baasista»

TUNEZ. (Efe-Reuter). — Un "libro blanco" oficial, publicado hoy por la prensa tunecina, acusa a grupos comunistas, maoístas y baasistas de perpetrar conjuras para derrocar al gobierno en el país.

La primera parte del "libro blanco", publicada el sábado, acusa a dichos grupos de tratar, con el apoyo del Gobierno sirio, de provocar actos de subversión en la universidad de Túnez, donde hubo disturbios en marzo último.

Hoy, la acusación va más lejos. Dice que los tres grupos tratan de restablecer en el país el partido comunista, prohibido, incitar al ejército a levantarse, llevar a cabo reuniones prohibidas, distribuir octavillas subversivas, hacer circular rumores falsos y de insultar al jefe del Estado y miembros del Gobierno.

REPUESTO

KINSHASHA. (Efe-Upi). — Alphonse Massemba-Debat ha sido reinstalado en el poder por el mismo grupo de jóvenes oficiales que lo depusieron ayer

## La "descongelación" habrá de hacerse de forma que en ningún caso ocurra el brusco estallido que algunos temen

"Al salir de la situación actual, transitoria, podremos emprender un desarrollo vigoroso, sin el espectro de la inflación"

Discurso de García Monco en la Feria de Muestras en Gijón

GIJÓN. (Cifra). — A la una de la tarde, el ministro de Comercio, don Faustino García Monco, presidió la solemne inauguración de la XII Feria de Muestras de Asturias pronunciando un interesante discurso.

Hicieron también uso de la palabra los presidentes de las Cámaras de Gijón, Oviedo y Avilés, exponiendo los problemas de cada una de las Cámaras y las aspiraciones del comercio en Asturias.

Terminada la ceremonia inaugural, el ministro y acompañantes hicieron un detenido recorrido por las instalaciones de la Feria.

DISCURSO DE GARCIA MONCO

En el discurso pronunciado por el ministro de Comercio con motivo de la inauguración de la Feria de Muestras de Gijón y, entre otras cosas, refiriéndose a la evolución del comercio exterior, dijo que durante los seis primeros meses del año 1968 esta evolución había sido favorable. Las exportaciones españolas han avanzado 86 millones de dólares (13 por 100) respecto de su nivel en los seis primeros meses de 1967, avance tanto más destacado si se tiene en cuenta que en el primer semestre de 1967, avance tanto más destacado si se tiene en cuenta que en el primer semestre de 1967 las exportaciones habían crecido aproximadamente unos 68 millones (13 por 100) respecto de su valor en dólares en el mismo período de 1966. Es notable que las ventas al exterior de productos agrícolas han mostrado una notable debilidad durante los primeros meses del año actual, debido, fundamentalmente, a la menor oferta de productos cítricos exportables.

lo que significa que fueron los productos minerales e industriales los que soportaron el peso de la exportación. "El innegable progreso de nuestra producción —señaló más adelante— es el que ha hecho posible que aparezcan entre nuestras exportaciones a los más diversos países los vehículos —camiones, motocicletas y, recientemente, los turismos—, material ferroviario, maquinaria herramienta, maquinaria textil, barcos, instalaciones "llave en mano" (fábricas petroquímicas, de cemento, de azúcar, etc.), estudios y proyectos técnicos, etc., confirmado una realidad que era impensable hace todavía pocos años."

El señor García Monco entró luego en el capítulo de importaciones y manifestó que en el primer semestre de 1968 la importación total resultó inferior en 98 millones de dólares (5 por 100) a la del período correspondiente de 1967, y en 7,73 millones de dólares (9 por 100) a la de 1966. Nos encontramos, "por tanto—afirmó—, a mediados del segundo año consecutivo de continuo debilitamiento de la importación española."

Añadió que las previsiones sobre la producción nacional han permitido disminuir las compras del exterior de legumbres y patatas en 12 millones de dólares casi un 70 por 100) y de cereales en 44 millones de dólares (casi un 40 por 100). Pero estas reducciones importantes, lo mismo en términos absolutos que en términos relativos, se han visto parcialmente compensadas por la necesidad de mantener a nivel muy alto las importaciones de carne y semillas oleaginosas, con aumentos que reflejan el continuo enriquecimiento de la dieta alimenticia producido por el aumento del nivel de vida.

Hablando de nuestra balanza de pagos, señaló que se ha

producido una reducción considerable del déficit por mercancías durante el primer semestre del año. Este déficit ha sido de 185 millones menos que en enero-junio de 1967 y unos 325 millones menos que en los mismos meses del 66. El resto de las partidas de la balanza de pagos ha arrojado cifras sensiblemente semejantes a las del primer semestre del año anterior y, en consecuencia, el saldo de caja de balanza de pagos ha mejorado entre 1967 y 1968 por un importe aproximado al de la reducción del déficit de la balanza comercial.

Habló luego extensamente el señor García Monco del mercado interior y de las nuevas directrices en materia de distribución de los productos alimenticios a través de "Mercasa", señalando la trayectoria de las instalaciones que se realizan en diversas provincias españolas, así como aquellas otras en proyecto, agregando que "Mercasa" ha promovido, desde febrero de 1967, diez sociedades mixtas y durante la ejecución del II Plan de Desarrollo se constituirán otras sociedades más.

"Antes de terminar —dijo el señor García Monco— quiero decir unas palabras acerca de un problema que en estos momentos está presente en el ánimo de la Administración pública y de los administrados. Me refiero a la salida de la situación en orden y precios y rentas decretada en 1967, con el consiguiente paso a una situación de normalidad de ambos sectores.

Ya tuve ocasión de decir, al anunciar en noviembre pasado las medidas complementarias a la devaluación de nuestro signo monetario, que la pausa decretada en precios y rentas no duraría un día más de lo estrictamente necesario. El Gobierno, podéis tener la seguridad, se viene ocupando desde hace tiempo del tema, y resulta evidente que ese paso a la normalidad habrá de hacerse en forma que en ningún caso se produzca el brusco estallido que algunos temen para primero de enero de 1969.

El desbloqueo habrá de hacerse en el momento y forma que la situación de la economía aconseje, y como constituye una medida más dentro de un plan general, ha de evitarse que vuelvan a dispararse precios y salarios. El desbloqueo o la llamada descongelación en modo alguno puede consistir en la mera vuelta, sin más, a la situación que teníamos antes del 18 de noviembre de 1967, pues si así fuera, también volveríamos, al actuar las mismas causas, a los perturbadores efectos anteriores. El crecimiento futuro de nuestra economía, que todos deseamos, debe ser sostenido y equilibrado, y las mejoras de la renta serán reales y no sólo monetarias. En nuestra futura política de renta y precios han de recogerse las enseñanzas de nuestra propia experiencia en épocas anteriores, y las circunstancias peculiares de nuestra economía, pudiendo, por todo ello, abrigar la fundada esperanza de que al salir de la situación actual, esencial y forzosamente transitoria, podremos emprender un desarrollo económico vigoroso, sin el espectro amenazador de la inflación y en el que se aborde la solución de nuestros viejos problemas en orden a las estructuras."

La emisora ha anunciado que Massemba-Debat regresó esta mañana al palacio presidencial y presidió una reunión de urgencia del gabinete.

El gabinete —añadió— sometió inmediatamente su dimisión al presidente, "convencido de que su gesto ayudaría al jefe del Estado a solucionar la crisis de la nación".

El ex ministro de Trabajo y Justicia, Francois-Luc Makosso, anunció la decisión del gabinete por radio. Declaró que después de considerar la crisis "que arriesgaba comprometer la política de independencia nacional económica que desarrolló Massemba-Debat durante el año pasado, decidimos que era importante reanudar el diálogo que podría evitar el derramamiento de sangre".

Doce aterrados automovilistas presencian las evoluciones de un "platillo volante" sobre sus cabezas

En Tres Arroyos (Argentina)

(Información en página 5)

## Un galardón merecido

El miércoles último, el Concejo burgalés, en sesión plenaria y por unanimidad, acordó otorgar la Medalla de la Ciudad, en su categoría de plata, a don Esteban Sáez Alvarado. Esto no es noticia, porque nuestros colegas de la Prensa diaria ya dieron a conocer en sus ediciones matinales del jueves, la distinción singular con que la ciudad de Burgos honra por vez primera a un periodista.

Más para nosotros, que nos apinamos en esfuerzos y trabajos profesionales en torno a este hombre que dirige los destinos de la Asociación de la Prensa desde hace más de 20 años, el suceso —no por esperado y merecido— nos llena de satisfacción. Porque compartimos el gran amor que don Esteban Sáez Alvarado ha derramado copiosa y esforzadamente por Burgos y su provincia; por cuanto sabemos de lo que él ha luchado por las causas justas y nobles, cuando de honrar y enaltecer a la Cabeza de Castilla se trataba; por su cordialidad hacia cuantos, haciendo periodismo, vamos escribiendo la historia burgalesa de nuestro tiempo; por lo que ha luchado y se ha esforzado, en favor de la clase profesional, en asambleas y reuniones, por su labor pedagógica en los centros docentes de la ciudad, impartiendo enseñanzas teóricas que hoy le distinguen como uno de los más cualificados profesionales de España. Y por último, como maestro de periodistas y a lo largo de veinticinco años en la Dirección de "Diario de Burgos".

Por sus sobresalientes méritos, don Esteban Sáez Alvarado merece una vez más a nuestra Asociación de la Prensa, que preside. Y ese honroso galardón de la Medalla de la Ciudad —el más preciado que todo burgalés pueda ostentar— nos alegramos, en su brillo y mérito, a todos los que con él compartimos las tareas del esfuerzo y el trabajo en las páginas de los periódicos locales.

HOJA DEL LUNES DE BURGOS felicita muy cordial y respetuosamente al maestro, compañero y amigo por esta valiosa condecoración que, tan justamente, le ha sido otorgada por el Ayuntamiento de la Cabeza de Castilla.



# TEMA DEL LUNES

Hay muchas cosas que la gente no se explica; que no nos explicamos. Y bueno será decir que esas cosas a que nos referimos son de las que importan al común y en las que todos estamos interesados. ¡Como que, por ser consecuencia y exigencia de la vida en comunidad, a todos afectan! Cierta que determinadas personas están más directamente implicadas en ellas y que, incluso, a veces —las menos— presentan características propias de sectores particulares y hasta concretos; pero en toda circunstancia, tal directa implicación debe subordinarse a una responsabilidad, digamos, social. Bien porque las personas en cuestión están obligadas a responder al mandato que la sociedad —y en el mejor servicio de la misma— les ha conferido o bien porque sus específicas actividades —aun privadas— se incluyen dentro de lo que es una atención pública y a ella deben condicionarse.

Cosas que la gente no se explica porque no tienen explicación convincente, aun cuando en ocasiones no falten argumentaciones para justificar ciertas actitudes u "olvidos".

Cosas que no comprendemos porque, sobre muchas veces no entrañan dificultad mayor, debieran ser consecuencia lógica de acciones anteriores.

Cosas inexplicables cuyas posibles derivaciones todos advertimos dañosas.

Cosas que no podemos explicarnos dado que, eventualmente, están contra toda norma usual y establecida.

Cosas, en fin, incluidas en el campo de lo absurdo. Veamos, por ejemplo, algunas de estas cosas que la gente no se explica:

Por qué no colocan un sistema de iluminación "ad hoc" —un simple foco— en el Papa Moscas, para que la gente pueda apreciar debidamente "la gracia" del histórico muñeco, sobre todo en cierta parte del día, y por la noche, cuando el reloj aparece velado por la penumbra. Conectar la luz con la maquinaria, para que sólo se encienda en los momentos de las "horas enteras" nada tiene de difícil. Se ha pedido más de una vez.

Por qué los propietarios de cafés y bares con terrazas, los dueños de establecimientos expendedores de artículos con envoltorios que la clientela arroja al suelo junto a su misma puerta, no pocos comerciantes que utilizan las aceras para desembalar sus mercancías convirtiéndolas en basurero, y los responsables de las tómbolas, no sienten el deber de mantener limpios sus predios, con la disposición de recipientes receptores "a mano" y una constante atención a la frecuente recogida de papeles y demás desperdicios. Se da el caso, además, de que existen disposiciones que lo ordenan y —ya el colmo— que muchos de los afectados son personalmente furibundos censores orales de la suciedad urbana.

Por qué no se reparan de una vez las cubiertas de la catedral y se procede a los arreglos necesarios de los desperfectos exteriores del templo —incluida la eliminación de verdaderos "árboles" crecidos entre sus piedras— dado que es perfectamente conocido el estado que la basílica presenta al respecto y existe completa unanimidad en que, de no poner remedio a tan lamentable situación, pueden derivarse consecuencias gravísimas y quizá irreparables.

Por qué está "muerto" el caso de cierto edificio en construcción y destinado a una importante entidad bancaria y que, por cierta desdichada "cuestión de alturas", amenaza la armonía y estética de la plaza plaza de Calvo Sotelo. Si hace meses intervino la Dirección General de Bellas Artes para ordenar la paralización —al menos parcial— de las obras, debe actuar para que se arbitre solución al asunto. La que proceda. Permanecer en la inactividad actual podrá resultar cómodo, pero sólo eso.

Por qué no eliminan las graveras aguas arriba del Arlanzón y se dispone su traslado aguas abajo, suprimiendo el perjuicio que se causa al río a su paso por la ciudad... y a los burgaleses.

Por qué sólo funcionan diariamente tres farmacias de guardia en población tan irregularmente extendida como la nuestra y con tan largas distancias que hacen imposible todo intento de "estrategia restringida". Y eso a pesar de las siempre respetables explicaciones que el Colegio de Farmacéuticos nos ha dado.

Por qué aparcen los coches en las aceras, imposibilitándonos, a veces, materialmente el paso.

Por qué se tardan meses en reponer los focos fundidos de muchas "farolas". Y que no están situadas en el extrarradio, para justificar desconocimiento de la falta.

Por qué no suenan todos los días —por lo menos en determinadas horas— del verano las "farolas musicales" del Espolón. Si no se pusieron para ello, podría haberse ahorrado dinero.

Por qué no se arregla, sustituye, o lo que sea, la "fuente de la Calera".

Por qué, si el Ayuntamiento ha proclamado y repetido su decisión al respecto, los aficionados —es decir, los burgaleses— lo piden y nuestro equipo representativo —que se dispone a debutar en una categoría destacada del fútbol nacional— también lo necesita, no se acometen de una vez los trabajos de cubierta de la general del Plantío y los complementarios de mejora del campo acordados. Dentro de un mes comienza la temporada. O qué, ¿tampoco importa que miles de personas sigan viéndose sometidas, en la incomodidad de unas localidades inadecuadas, a la tortura de los crueles rigores invernales?

Por qué si, basado en justificadas y poderosas razones, principalmente urbanísticas —las que deben primar en circunstancias como ésta— el Ayuntamiento pleno ha decidido construir en el solar del viejo mercado de Sanctiades, los dos concejales arquitectos que tiene la Corporación votaron en contra.

Y así, hasta mil.

AVIZOR

## En Caleruega se conmemoró ayer la fiesta de Santo Domingo de Guzmán, patrono de Burgos

### La Diputación acoge con interés la idea de conmemorar dignamente el VIII Centenario del fundador de la Orden de Predicadores

La festividad de Santo Domingo civil de la provincia, se mingo de Guzmán, fundador de la Orden de Predicadores y Patrono de Burgos, se conmemoró ayer con un especial brillante en Caleruega, cuna

del Santo, donde existen el convento-noviado de los Dominicos y el monasterio de las religiosas Dominicas.

Además de los actos comunitarios y misas particulares, entre ellas una que ofició el Provincial de la Compañía de Jesús, hubo una misa concelebrada, a las doce de la mañana, ante el altar conventual de las Dominicas, oficiando de presidente celebrante el Prior del convento-noviado. Sitial de honor ocupó en el presbiterio el obispo dimisionario de Verapaz (Guatemala), hijo de Caleruega, Fray Raimundo Martín, asistiendo representantes eclesiásticas del monasterio de Santo Domingo de Silos y de otras Casas, así como Clero de la comarca.

## Mañana vendrá a Burgos el nuncio de Su Santidad

### Presidirá la apertura de la Semana de Misionología

Mañana, martes, a las siete y media de la tarde, llegará a Burgos el Nuncio de Su Santidad en España monseñor Luigi Dadaglio que hará su entrada en la Catedral por la puerta de Santa María y será recibido por autoridades, Cabildo, Clero y fieles.

El Nuncio Apostólico presidirá un solemne acto de apertura de la XXI Semana de Misionología, y tras la ceremonia religiosa el acto tendrá lugar en el salón-teatro del Círculo Católico de Obreros.

Se espera que todo el pueblo de Burgos se sume al recibimiento a monseñor Dadaglio.

## El arzobispo presidió la fiesta de Nuestra Señora de las Nieves en la parroquia titular

La parroquia de Nuestra Señora de las Nieves celebró ayer su fiesta titular y feligreses y amigos participaron en los solemnes actos religiosos que tuvieron lugar en el templo de la barriada "Manuel Yllera".

El párroco don Germán Guerra ofició en las misas de ocho y diez de la mañana, y el vicario general de la diócesis don Buenaventura Díez actuó de preste en la conmemorativa de dicha festividad que se celebró a las doce del mediodía, presidiendo el arzobispo Dr. D. Segundo García de Sierra y Méndez que dirigió a los asistentes una fervorosa homilía.

Miembros del Orfeón Burgalés, juntamente con el coro parroquial interpretaron la misa en castellano de Aragüés y escogidos motetes.

Por la tarde, a las seis hubo ejercicio del santo Rosario, y bendición con el Santísimo, figurando de preste el capellán de la Residencia Sanitaria "General Yagüe" don Ananías Palacios.

A estos actos asistieron representantes de la Universidad de Curas Párrocos y Coadjutores, directivos de la Junta parroquial y militantes de obras del apostolado seglar.

Hoy, lunes, a las nueve, se ofrecerá un funeral en sufragio de los feligreses fallecidos.

Presidió el presidente de la Diputación don Pedro Carazo, al frente de una comisión de la Corporación provincial, bajo mazas, juntamente con el general Lorente, jefe de los servicios de Intendencia de la región, quien representaba al capitán general; concejal de Burgos señor García González, en nombre de la Alcaldía de la capital; Ayuntamiento de Caleruega en corporación con las autoridades de la villa y señor Codón, presidente del Patronato pro-Calderuega, en compañía de varios miembros del mismo.

También asistieron, además de la comunidad de la Orden de Predicadores y religiosos llegados de diferentes Casas españolas, numerosos terciarios dominicos que quisieron honrar a Santo Domingo de Guzmán en su fiesta principal.

La homilía estuvo a cargo de Fray Antonio Gutiérrez Serrano, O. P. quien cantó las glorias del fundador de su Orden.

Después en el refectorio las personalidades asistentes fueron obsequiadas con un almuerzo, y a los postres habló don José María Codón que exaltó la figura y obra universal de Santo Domingo, recordando que en el próximo mes de Octubre se conmemorará el décimo aniversario de la declaración por la Santa Sede del patronazgo provincial de Santo Domingo de Guzmán, que solicitó el entonces presidente de la Diputación don José Carazo y animó al actual, don Pedro Carazo, a conmemorar esa fecha con la debida dignidad.

También el señor Codón se refirió a que en el año 1970 se cumplirá el VIII centenario del nacimiento del glorioso santo burgalés y animó a todos a preparar una brillantísima conmemoración en la que pudieran incluirse la inauguración del soñado monumento a Santo Domingo, la vuelta formal de su Orden de Predicadores a la capital mediante la reinstauración de la Casa monástica y, a ser posible el disfrute de un Centro de rango universitario promovido por la misma Orden.

También sugirió la preparación de una moderna crónica en la que se recojan los acontecimientos vividos en la historia contemporánea por los dominicos en Burgos.

El presidente de la Diputación don Pedro Carazo aceptó, muy complacido y entusiasta, las sugerencias y prometió apoyarlas. Finalmente el prior del convento - noviado de Caleruega cerró el acto con un discurso de exaltación dominica y burgalesa, manifestando que la Orden de Predicadores hará todo

cuanto sea posible, respecto a las ideas apuntadas, y a que a los seglares correspondía crear el ambiente propicio y colaborar también con el mayor entusiasmo.

## El «Ballet español» de María Rosa pone fin a los Festivales de España en nuestra ciudad

### Antonio Baciero abre hoy la III Semana Internacional de Música Antigua «Antonio de Cabezón»

El patio del restaurado monasterio de San Juan fue anoche escenario del "Ballet Español" de María Rosa que puso fin a las actuaciones de los distintos conjuntos que, durante la pasada semana, han venido desfilando por aquel bello recinto, dentro del programa de los Festivales de España que, en su sexta edición veraniega han organizado el Ministerio de Información y Turismo, Ayuntamiento y Diputación.

Anoche la bondad del tiempo veraniego —la mejor de cuantas se han sucedido en estos Festivales— animó al público a acudir en elevado número al monasterio de San Juan donde el "Ballet Español" de María Rosa ofreció un programa de gran calidad contando con la Orquesta Sinfónica "Pro Música" que dirige el maestro Gerardo Gombau. Al lado de la genial bailarina sevillana triunfaron Fernando Belmonte, primer bailarín; Mary Luz, primera bailarina clásica; Pepita Camacho, primera solista y Carolina Gran, Enrique Esteves, Paco Torres, Mario Ruiz, Susana Andía, Angel Manchego, Carmen Montoya, Pilar Vilches, Alberto Manrique, Antonia López, Martín Vargas y Pedro Azorín.

Fue también muy meritoria la actuación de los guitarristas Luis F. Morales y Rafael Mengue; cantao, Luis Moreno y concertista de piano, Rogelio Rodríguez Cavillanes.

Los diversos cuadros que integraban el programa provocaron el entusiasmo del público que aplaudió, entusiasmado, el arte sin igual de María Rosa y de toda la compañía.

Hoy, se inaugura la III Semana internacional de Música

## Cinco portugueses muertos y otro herido gravísimo por accidente de circulación en Los Balbases

### Eran emigrantes que desde Francia volvían a Portugal a pasar las vacaciones

A las once y media de la mañana de ayer ocurrió un trágico accidente de circulación en Los Balbases, exactamente en

el kilómetro 36,850 de la carretera Burgos a Portugal por Salamanca.

El automóvil matrícula 290-DW-95, francés, ocupado por seis portugueses que se dirigían a su país en distracción de vacaciones, se salió de la calzada y chocó contra un edificio, bien por exceso de velocidad o por defecto mecánico en la dirección.

A consecuencia del accidente el conductor Oracio Nuñez Barbas, natural de Guarda, de 30 años, casado, que tiene su residencia en Saint Pierre de Isule (Bajos Pirineos) resultó gravemente herido, pereciendo en el acto su esposa María Beatriz Pierre de 27 años; la siguiente Celeste de Jesús Arribas, de 50 años y sus acompañantes Marcelino Biera, de 40 años y el niño de dos años José Nuñez, hijo del conductor. También dejó de existir el niño de ocho años Abel Marqués Amandio, que fue traído con toda urgencia a Burgos, pero al ingresar en la clínica de San Juan de Dios era ya cadáver.

Los cadáveres de las personas fallecidas en el acto quedaron en el depósito judicial de Los Balbases, y en cuanto al chófer Oracio Nuñez, auxiliado por automovilistas, fue atendido en uno de los pueblos próximos a Los Balbases, siendo conducido después a un centro hospitalario de Palencia.

Practicó diligencias de este importante accidente el equipo de atestados de la Agrupación de tráfico de la Guardia Civil y en el lugar del suceso se personaron la autoridad judicial y mandos del benemérito Instituto.

Antigua "Antonio de Cabezón". El gran pianista, nuestro paisano, Antonio Baciero, ofrecerá un extraordinario concierto a las siete y media de la tarde en el claustro del monasterio de San Juan y ejecutará obras de autores anónimos del siglo XVI, y de Fray Juan Bernudo, Fray Tomás de Santa María, Correa de Arauzo y William Byrd, el llamado "Cabezón español".

Se espera una gran asistencia de público habida cuenta la personalidad internacional del maestro Baciero y la categoría del programa.

El despacho de localidades se hará en las taquillas de Festivales de España, en la plaza de Miguel Primo de Rivera, de doce a dos y de cinco y media a siete y media de la tarde, Y en el monasterio de San Juan, una hora antes del comienzo del concierto.

## MANANA, ACTUACION DE «LOS GOLIARDOS»

Mañana, martes, en el patio del monasterio de San Juan, y en sesión de noche, actuará el famoso teatro de cámara "Los Goliardos" que, con el patrocinio de los Cursos de verano hispano-franceses "Merimée-De Sebastián", pondrá en escena "Siete pasos de Lope de Rueda", en magnífica versión de este grupo cuya actuación en nuestra ciudad estamos seguros que constituirá un señalado acontecimiento artístico.

Se han fijado precios populares con rebaja del cincuenta por ciento para estudiantes. Se podrán retirar las localidades, hoy, en "Galería Mainel", Vitoria, 27, y en la sede de los Cursos de verano (Instituto Femenino de Enseñanza Media).

## Gran repercusión de la Enciclica «Humanae Vitae»

En los templos de la ciudad los oradores sagrados glorifican ayer la importante Enciclica "Humanae Vitae" en la que Su Santidad el Papa Paulo VI ha fijado claramente la doctrina de la Iglesia sobre el tema de la limitación familiar.

En algunos templos se ha distribuido a los fieles ejemplares de la citada Enciclica.

# VIDA BURGALESA

### Honrosa condecoración al regente de nuestro Periódico

El regente de los talleres de "La Voz de Castilla" y de la "HOJA DEL LUNES DE BURGOS", nuestro querido amigo y compañero don Vicente Marqués Tejedor, ha sido distinguido con la Medalla de Oro de la Orden de Cisneros, en reconocimiento a los méritos profesionales contraídos a lo largo de sus 30 años de servicio a Prensa del Movimiento.

Reciba el señor Marqués, competente especialista de las Artes Gráficas, el testimonio de nuestra más afectuosa felicitación por este galardón que viene a premiar sus servicios y su reconocida capacidad profesional.

### Numerosas excursiones

Por muchos miles de personas pueden contarse los burgaleses que ayer realizaron excursiones a distintas localidades de la costa cantábrica, de la Sierra y de otros puntos de la provincia.

Los sacerdotes y religiosos que toman parte en el curso de Teología del sacerdocio marcharon a Santo Domingo de Silos y Covarrubias.

Por otra parte, numerosas familias se trasladaron al campamento "Rodrigo Díaz de Vivar" donde se celebró el "Día de las familias" con asistencia de su madrina María Dolores Dancu-

sa Treviño —hija del alcalde de la ciudad— y de sus padres.

### Asistencias en la Casa de Socorro

Durante el día de ayer se prestaron las siguientes asistencias en la Casa de Socorro:

Teodoro Fuentes Cristóbal, 21 años, peón, con domicilio en la calle de Enrique III, letra "B"; erosiones en la pierna y en el muslo izquierdo; por caerse de la bicicleta que conducía al trabajar con la que conducía su amigo que también resultó herido y que se cita a continuación.

Manuel Loberas Peña, 20 años, peón, San Zadornil número 19; heridas contusas en la rodilla y pierna izquierda y contusión en la mano izquierda.

Eduardo Pérez Arrabal, 22 años, Alfareros núm. 26; erosiones en la cara y en el hombro; por caerse.

Angel Cuesta González, de 44 años, Cortes núm. 3; contusión en el pómulo derecho y erosión y contusión en la pierna derecha.

Daniela Palacios, de 38 años, de Villagonzalo Pedernales; esguince en la pierna izquierda.

### Niña atropellada por un automóvil

A las ocho de la tarde de ayer, en el kilómetro 2,500 de la carretera Briviesca - Comudilla, término de Briviesca, el automóvil matrícula BI-117.271 que conducía el vecino de Madrid José Antonio López Biguri, na-

tural de Bilbao, atropelló a la niña de 4 años, María del Pilar González, la cual resultó con fractura de la pierna derecha y diferentes lesiones.

Ha ingresado en el Hospital Militar.

## Necrológicas

A los 98 años de edad y confortada con los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad, ha dejado de existir en esta ciudad la señora doña Pilar Olalla Azcona (viuda de Francisco Izarra).

Descanse en paz el alma de la finada y reciban la expresión de nuestra sentida condolencia sus apenados hijos doña Tomasa, doña Jesús, doña Matilde, doña Alberto y doña Esther; hijos políticos, nietos, biznietos, tataranietos, sobrinos y demás descendientes.

Idéntico testimonio de pesar transmitimos a don Antonio Usieta Navasa, agente comercial, hija, madre, madre política y demás familiares de doña María Luz Aguado Cordero, que falleció en el día de ayer.

### Farmacias de guardia

Hoy, lunes, prestarán servicios de guardia las farmacias de los señores siguientes:

Reol, Plaza de José Antonio número 19; Moral, Santa Dorotea núm. 21, y Garriga, Diego Láinez núm. 16.

LA SEÑORA

## Doña Pilar Olalla Azcona

(VIUDA DE FRANCISCO IZARRA)

Falleció en el día de ayer, a los 98 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. (Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, Tomasa, Jesús, Matilde, Alberto y Esther; hijos políticos, Beatriz Alonso (viuda de Izarra), Isabel Uyarra e Hilario Benito; nietos; biznietos, tataranietos, sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al ENTIERRO Y FUNERAL (cópore presente), que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY LUNES, a las ONCE, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Vivia: C/ Santa Clara 21. Burgos, 5 agosto 1968.

"LA MISERICORDIA", Gran Funeraria, Santa Clara, 2.

LA SEÑORA

## Doña María-Luz Aguado Centeros

Falleció en el día de ayer, a los 37 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. (Q. E. P. D.)

Su resignado esposo, D. Antonio Usieta Navasa agente comercial; hija, Ana María; madre, D.ª Piedra Centeros; madre política, D.ª Elisa Navasa; hermanas, D.ª María y D.ª Elvira; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al ENTIERRO Y FUNERAL (cópore presente), que se celebrarán en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ANUNCIACION, HOY LUNES, a las CUATRO, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa doliente: C/ San Francisco, 74. Burgos, 5 de agosto de 1968.

"LA MISERICORDIA", Gran Funeraria, Santa Clara, 2.



# Ante la Olimpiada de Méjico

## La antorcha olímpica llegará a Barcelona el 30 de agosto, procedente de Grecia, y un barco español la transportará por la ruta de Colón

### Dali está dando las últimas pinceladas a «El atleta cósmico»

#### Este año, el «Tour del Porvenir» servirá de preselección para los equipos que los diversos países envíen a las pruebas de fondo de los Juegos Olímpicos

Madrid (Afil). — La antorcha olímpica llegará a Barcelona a bordo de un buque de guerra italiano procedente de Grecia al mediodía del 30 de Agosto próximo. La antorcha portada por los caminos españoles por 1.372 atletas en un recorrido de 1.295 kilómetros, una vez desembarcada será trasladada ante la estatua de Cristóbal Colón en el puerto de Barcelona y tras una vela nocturna, continuará su recorrido a través de la Península de N.E. a S. O. con los relevos sucesivos de los atletas.

La ruta desde Barcelona a Palos de Moguer será: Lérida, Zaragoza, Medinaceli, Madrid, Toledo, Navalmaral de la Mata, Trujillo, Mérida, Sevilla y Puerto de Palos. El Comité nacional encargado del tránsito de la antorcha que preside el de la Federación Española de Atletismo, don Rafael Cervero, ha encargado a los Comités locales el lugar en que se hará la vela y demás detalles del paso de los atletas.

España ha cuidado, según nos ha dicho el Sr. Cervero, cuidadosamente todos los detalles de organización. La caravana que acompañará a la antorcha estará formada por varios automóviles para atender a los portadores de este emblema olímpico y el mantenimiento de la antorcha porque el fuego que lleva debe ser el mismo que se encendió en Olimpia y que el 12 de Octubre próximo sea el que se encienda en el gran pebetero del estadio olímpico de Méjico. Cada atleta portará la antorcha dos kilómetros, pero se piensa que por el fuerte calor, los relevos se hagan cada kilómetro. El hijo mayor del duque de Veragua, descendiente de Cristóbal Colón, será el que recoja la antorcha en el último relevo en Palos de Moguer y la subirá a la fragata española que la llevará a San Salvador, en Las Bahamas, donde será entregada al Comité Olímpico Méjicano y en una fragata mejicana será transportada a Veracruz donde comenzará el turno de relevos de atletas mejicanos hasta la vela de Teotihuacan y al día siguiente será llevada al Estadio Olímpico.

La travesía de la fragata española por la ruta de Colón, se hará con escala en la isla de La Gomera, de Canarias, continuando después a San Salvador, la primera isla que descubrió Colón, posesionándose de ella en nombre de los Reyes Católicos.

En cada población por donde pase la antorcha y se vaya a efectuar la vela nocturna del fuego olímpico habrá un túmulo con un pebetero en el que arderá, rodeada de las banderas olímpica, de Grecia, Italia, España, Bahamas y Méjico, por donde tiene que pasar.

Son numerosas las ofertas de deportistas que se ofrecen para portar la antorcha, según ha manifestado el Comité orga-

nizador que tiene todo dispuesto para que su paso sea un honor y un privilegio para España, más en este caso, dado que la Olimpiada de Méjico es la primera vez que se celebra en uno de los países de habla hispana.

#### EL ATLETA COSMICO

Gerona (Afil). — «El atleta cósmico», un tela original de Salvador Dali, de tres metros de alto por dos de ancho, que será presentado por España a finales de Septiembre en los Juegos Olímpicos de Méjico, ha sido mostrado por primera vez por el genial artista al delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaranch, y al vicepresidente del Comité Olímpico español, don Anselmo López, quienes, acompañados de sus respectivas esposas, han visitado la finca que Dali tiene en Port Lligat.

A principios del invierno pasado, cuando el señor Samaranch, en un viaje a Nueva York, solicitó de su amigo Dali un cuadro para las Olimpiadas, el pintor gerundense dijo: «Voy a hacer una obra maestra, mejor dicho, una obra de museo, pues quiero que el deporte español esté bien representado en Méjico, por cuya nación desfilarán miles de atletas de 124 países».

Dali empezó el cuadro a principios de Enero del actual año, y quedará definitivamente terminado a finales de Agosto que, en un acto sencillo a celebrar en la Ciudad residencial de S'Agaró, será entregado al delegado nacional señor Samaranch. Actualmente la tela está en fase muy avanzada y se calcula su terminación para antes de quince o veinte días.

Representa el cuadro a un discobolo que con su mano derecha alcanza el sol y lo lanza. Al fondo hay una antorcha que figura ser la Venus del Milo.

La citada obra ha sido adquirida por un miembro del Comité Olímpico español y tras ser exhibida en Méjico, durante los días que duren las jornadas olímpicas, pasará a propiedad del citado Comité Olímpico de España.

#### «EL TOUR DEL PORVENIR»

PARIS (Afil). — La octava edición del «Tour» de Francia del porvenir, reservado a corredores amateurs, adquiere este año extraordinaria importancia. Comenzará poco antes de los Juegos Olímpicos de Méjico.

Para la mayoría de los países que acuden al «Tour», esta carrera será una especie de banco de ensayo para seleccionar los equipos que enviarán a las pruebas de fondo en carretera —en línea y por equipos contra reloj— de los Juegos Olímpicos.

El «Tour» del porvenir, apla-

zado en Julio, se iniciará el día 13 de Septiembre próximo en Thonon Les Bains y terminará en Nancy el día 22. Tendrá diez etapas, con un recorrido total de 1.559 kilómetros. Por primera vez desde que el «Tour del Porvenir» se creó en 1961, además de los equipos nacionales participarán en el «Tour» dos equipos regionales. Los países ya inscritos en la carrera son: Bélgica, España, Holanda, Italia, Suiza, Yugoslavia, Austria y Gran Bretaña. Estos dos últimos países no han participado nunca, hasta ahora: esta será su primera edición.

Son también probables los equipos de Rusia —que ya participaron en los años 1963 y 1965— y de Checoslovaquia.

El record de victorias individuales pertenece a Italia, con ganadores como De Rosso, en 1961; Gimondi, en 1964, y Dentini, en 1966. España sigue a Ita-

lia en el palmarés individual, con los vencedores Gómez del Moral, en 1962 y Mariano Díaz en 1965. También dos franceses han ganado la prueba: Zimmermann, en 1963 y Robinson, en 1967.

Pero en la clasificación por equipos, es España la que domina ampliamente en el palmarés.

El «Tour del Porvenir» de este año tiene un perfil muy quebrado y difícil en su recorrido, atravesando los macizos del Jura, los Vosgos y Las Ardenas. Hay también una etapa contra reloj individual y otra más, la última, también contra el cronómetro individual, calculada de la última etapa del «Tour» profesional, que se disputó de Melun a París, sobre 54,70 kilómetros, y en la que Janssen fraguó su victoria absoluta. A mayor abundamiento, habrá una etapa contra el reloj por equipos e, incluso, una

etapa nocturna, en La Chau de Fonds, en Suiza.

Disputarán este «Tour», como en años anteriores, equipos nacionales de ocho corredores. El límite general de edad es de 25 años para los corredores pero cada equipo podrá alinear a tres corredores que rebasen esa edad.

El itinerario será el siguiente:

Primera etapa, día 13 de Septiembre: Thonon les Bains - Thonon les Bains, con 144 kilómetros.

Segunda etapa, día 14: Thonon les Bains - La Chau de Fonds, 210 kilómetros, y un

segundo sector contra reloj por equipos, de 8 kilómetros.

Tercera etapa, día 15: La Caux de Fonds - Mulhouse, (149 kilómetros).

Cuarta etapa, día 16: Mulhouse-Vesoul (143.500 kilómetros).

Quinta etapa, día 17: Belfort-Gerardmer (190 kilómetros).

Sexta etapa, día 18: Gerardmer - Epinal ((contra reloj individual, 46.500 kilómetros).

Séptima etapa, día 19: Epinal - Verdún (181.700 kilómetros).

Octava etapa, día 20: Verdún-Vielsam (189 kilómetros).

Novena etapa, día 21: Vielsalm - Forbach (198 kilómetros).

Décima etapa, día 22: Forbach - Champignuelles (en línea y sobre 95.300 kilómetros) y Champignuelles - Nancy (contra reloj individual sobre 16 kilómetros).

Restaurante BONFIN

ESPECIALIDAD EN

Cochinillo asado

## Gusanos y moscas buscan los niños de Biafra para comer

LAGOS (Nigeria). (OFIM). — El P. Byrne, delegado de Caritas Internacional, ha tenido la posibilidad de visitar los campos del hambre en Biafra. El informe del P. Byrne aporta referencias impresionantes: «Se puede ver —escribe— a niños con los brazos y las piernas como pabillos, buscando moscas y gusanos para alimentarse como los pollos. La semana pasada en un campo fueron enterrados 11 refugiados en un solo día. Los que permanecen con vida se hallan a punto de morir. Cuando los he visitado no habían comido nada en tres días. Estoy convencido de que diariamente mueren más de 300 refugiados en estos campos. Es imposible disponer de cifras exactas sobre la mortalidad fuera de aquí; pero los jefes de zona afirman que en los poblados se producen al menos 900 fallecimientos diarios. Esto nos daría un total de unos 1.200 biafrenos que mueren de hambre al día... Hasta el presente «Caritas Internacional» ha enviado 252 toneladas de víveres en 24 vuelos; la Cruz Roja internacional ha realizado 15 vuelos y el Consejo Eclesiástico de Iglesias 4. Pero todo esto es insuficiente».

## EN MALASIA, EXPULSIÓN DE LOS MISIONEROS QUE CONVIERNEN A LOS MUSULMANES

Las autoridades de Malasia han advertido a los misioneros cristianos que serán expulsados del país si realizan alguna conversión entre los musulmanes. Efectivamente, el pasado mes de abril un misionero norteamericano hubo de abandonar el país después de una acusación de esta índole.

# ROSALÍA: Cinco años de popularidad

## «La canción protesta no me gusta»

## «Mi mayor ilusión es tener hijos»

## «En octubre, un proyecto muy importante: casarme»

Rosalía tiene unos ojos muy grandes y muy negros. La boca muy ancha, la mirada muy cálida, la sonrisa muy acentuada. Es madrileña, madrileña de 22 años, de cabellos rubios sueltos, con flequillo, como hacen de dorado trigo. Rosalía es esbelta y más bien delgada, con un aire de personalidad que la diferencia de las demás cantantes. Viste un traje de chaqueta y falda, a cuadros, de color crema. Su belleza y simpatía se aunan bajo la tenue luz del atardecer. Rosalía se sonríe cuando habla, se rie cuando le dirigen la palabra, siempre su sonrisa preside la entrevista.

Nos sentamos en unos confortables sillones y conversamos durante un rato:

#### POPULARIDAD EN AUMENTO

—¿Cómo surgió la idea de panerse el nombre artístico Rosalía?

—Pues, no surgió de nadie, en todo caso de mis padres, porque mi verdadero nombre es Rosalía Garrido Muñoz.

—¿Cuántos años lleva actuando para el público?

—Unos cinco años.

—¿Desciende su popularidad o aumenta?

—Yo creo que sigue en aumento. Espero que no descienda.

—¿A quién van dirigidas sus canciones?

—Al público en general, porque él es quien me oye y recibe con agrado. Mis canciones van dirigidas a todos: jóvenes y mayores.

—¿Ha cambiado, en algo, la Rosalía de antes a la de ahora?

—He cambiado un poco físicamente, porque tengo cinco años más que entonces; y cantando, porque he adquirido una seguridad que nadie al principio la tiene, en ninguna clase de profesión.

—¿Qué tipo de canción le gusta interpretar?

—Todas. Claro, para el público joven, prefiero canciones muy «ye-yés» y vivas de ritmo. Pero, para el público serio y ma-

yor, me gustan mucho las canciones lentas y melódicas.

—¿Le agrada actuar en las cámaras de televisión?

—Sí, porque no estoy actuando ante las cámaras, sino que estoy haciendo lo que siempre hace Rosalía: ser normal y natural.

—¿Es difícil ganarse al público?

—A mí, en buena hora lo diga, nunca me ha costado trabajo ganarme al público de ninguna clase. Creo que no es difícil; simplemente, hay que demostrarle que una es igual que ellos deseara de hacerles pasar un buen rato, nada más.

—¿Ha tenido que luchar mucho, en esta vida?

—No me puedo quejar, he luchado un poco; pero todo el mundo tiene que luchar en esta vida: el estudiante con sus estudios y sus cateos, y los demás igual; así que no me quejo. Mejor dicho, no me puedo quejar.

—¿Cuáles son sus cantantes españoles preferidos?

—Tengo muchos cantantes preferidos, sigo admirando la voz y la gran personalidad, como mujer, de Salomé. Después, de hombres admiro mucho a Raphael, Luis Gardey Bruno Lomas...

#### LA CANCIÓN PROTESTA, NO

—Y de Raimon, ¿qué me dice?

—Bueno, de Raimon quiero decirte que a mí la canción protesta no me gusta, no la considero agradable. Creo que el público pone un disco para divertirse o para ser feliz, pero una barbaridad y que hay mucha miseria; porque eso ya lo no para oír que el mundo es sabemos todos, no hace falta recalcarlo.

—¿Acaso opina que Juan Manuel Serrat ha venido a sustituir a Raimon en este tipo de canción?

—No opino nada, porque como te estoy diciendo, los cantantes de protesta tienen un gran valor e interés, y sus composiciones son buenas, pero, me

gustaría que ese valor artístico lo emplearan para cantar lo bonito de la vida. No sé si es que ellos, desgraciadamente, no han llegado a conocerlo.

—¿Qué autor admira más?

—A todos, hay uno que me entusiasma, y es Gilbert Beaud. Es una gran persona, escribe canciones verdaderamente bonitas, dirigiéndose a la vida, pero, sin protestar.

—¿Cree que influye mucho la publicidad en los artistas?

—Pues sí, la publicidad, hoy en día, es el gran golpe del artista. La promoción es lo importante. Todos aquellos productos que no se ven y se desconocen no se venden, entonces hay que hacer una publicidad al artista, al disco, a todo, para que el público sepa que existe y, entonces, lo compre.

—¿Y qué opina de los festivales?

—Qué está muy bien. Son estupendos para todos aquellos que quieren empezar, porque yo he empezado con festivales, y me ha ido muy bien. No hay tanta trampa, como suelen decir; es cierto que siempre hay sus más y sus menos, pero más menos que más.

—Y díganos, Rosalía, ¿cuáles son sus distracciones favoritas?

—Todas, la vida misma es una distracción; me gusta la casa, el deporte en general, leer, estar sentada sin hacer nada...

—La pintura, ¿le interesa?

—También, me gusta todo...

—Pero, ¿qué tipo de pintura?

—El tipo de pintura buena. Buena, quiero decir, para mí; no es que la otra pintura sea mala. La figurativa hasta ahora no me ha llenado, no me ha llegado a convencer. Me gusta una pintura bien hecha: unos ojos con expresión, una cara con semblante... no encontrar un ojo al lado de un pie. En resumen, la pintura clásica.

#### DE ESTUDIANTE A FIGURA DE LA CANCIÓN

—¿Cuéntenos un poco, qué hacía antes de cantar?

—Pues, antes de cantar, estudiaba en el colegio Ave Ma-

ria de las Hermanas Teresianas y cantaba allí en el coro del mencionado centro madrileño.

—¿Es usted de Madrid?

—Sí, sí, soy madrileña.

—¿Cómo se le ocurrió la idea de dedicarse a la canción?

—No sé, un día canté en Radio Madrid y dijeron: «Pues, no lo hace mal», y yo, entonces de broma, me fui con mi hermana a inscribirme en un curso de radio. Participé y lo gané; me dieron de premio: cien pesetas y un bote de Colacao. Después, continué yendo, me siguieron dando premios, y un día llegó Augusto Alguero, cuando yo estaba ensayando, me escuchó y dijo: «¡Hombre!, aquí hay madera». Estas fueron las palabras. Empezaron a aserrar y...

—Entonces, ¿fue Augusto Alguero quien le brindó su primera gran oportunidad?

—Pues, sí, él fue.

—¿Ha intervenido en alguna película?

—Sí, pero no en España. Parece ser que aquí hasta ahora para el cine, no me han querido. En la Argentina participé en una película.

—¿Ya ha actuado fuera de España?

—Sí, empezaremos por el primero que hice, que fue ir a Lisboa a grabar un programa para la televisión. Luego, estuve en Marruecos, Tángier y Tetuán, en las fiestas que dieron los gobernadores por el nacimiento del hijo del Rey Hassan y, después, he estado en la Argentina, ocho meses; en el Uruguay, un mes y en el Perú otro.

—¿Qué inconvenientes cree que tiene el éxito?

—Hasta ahora, ninguno; aunque quizás el mayor inconveniente es que se duerme poco, y yo soy muy dormilona, ¿sabes?

—¿Cuántos discos ha grabado hasta la fecha?

—Entre los de España, Argentina, Venezuela, Bolivia, vienen a ser más de veinte.

—¿Y está contenta de ellos?

—Hasta ahora, sí.

—¿Cuál de sus canciones ha

obtenido mayor popularidad?

—La que mayor popularidad ha tenido en todas partes, sin lugar a duda, ha sido: «Una chica ye-yé».

—¿Ha pensado alguna vez en retirarse de la vida artística?

—Pienso que, en este mundo, todo tiene su final; y yo también tendré el mío. El día que el público ya no me dedique su calor, decididamente diré adiós y le estaré muy agradecida por el tiempo que me ha soportado.

#### EN OCTUBRE, BODA

—El sueño de toda su vida, ¿cuál es?

—Tengo muchos sueños. Mi mayor ilusión, es tener hijos.

—¿No hay este año descanso veraniego?

—Desgraciadamente, no he tenido nunca descanso veraniego. No sé lo que es veranear; a lo sumo sé lo que es invernar.

—¿Cómo es Rosalía?

—Soy normal; una chica de 22 años, enamorada, que ama la vida, todo lo de ella, y no encuentro que la vida sea tan fea, sino, que hay que saberla sobre llevar, saber sufrir y saber gozar.

—¿Qué espera alcanzar en el mundo de la canción?

—No tengo una meta totalmente definida, espero seguir siendo Rosalía y que el público me siga aceptando, nada más.

—Y para terminar, ¿cuáles son sus proyectos?

—Muchos. Tengo proyectos de televisión, de nuevas grabaciones de discos, de seguir actuando durante Junio, Julio... y luego, en Octubre, si Dios quiere, uno muy grande, muy importante para mí: casarme...

—¿Que sea muy dichosa Rosalía; que tenga muchos hijos, y que todos, todos ellos, sean tan simpáticos y agradables como su madre. Muchas gracias.

Rosalía se marcha. El sol ya se ha escondido, pero la voz de la joven y popular cantante continúa escuchándose a lo lejos, como un eco que nunca termina. Adiós Rosalía...

S. G. DE LA TORRE

## La publicidad en TV casi se ha triplicado desde el año 1960

### Mientras, las horas de emisión se multiplicaron por dos

MADRID. — Desde 1960 se han casi triplicado las horas dedicadas a publicidad en la Televisión Española, en tanto que las de emisión sólo se duplican, según un estudio que publica «Mundo Social». Los ingresos de la Televisión Española en 1960 (cuando tenía 2.223 horas de

emisión, con 111 dedicadas a la publicidad) fueron de pesetas 33.831.000; mientras que en 1966 con 5.082 horas de emisión, de ellas 301 dedicadas a la publicidad, los ingresos ascendieron a más de 1.115 millones de pesetas.



# La biología prepara su "gran salto adelante"

## Alucinantes e intranquilizadoras conjeturas en el umbral del siglo XXI

¿Llegará un día en que gracias a la biología y a la cirugía podrá fabricarse un hombre en el laboratorio, no sólo reuniendo sus miembros, sino también sus piezas de un puzzle sino dándole la vida?

Se arma que los biólogos han descubierto el mecanismo de la vida y los científicos de una Universidad norteamericana han llevado tan lejos sus experimentos que han conseguido dar nacimiento a una rata que ofrece todas las apariencias de una rata normal pero dotado fisiológicamente de dos padres.

El biólogo ha conseguido esta extravagante hazaña cortando en dos partes dos embriones de rata (uno blanco y otro negro), uniendo dos mitades diferentes e insertando este embrión monstruoso en el vientre de una ratona. El resultado ha sido la venida al mundo de una rata viable, medio negra y medio blanca.

Como la ciencia comienza siempre sus experimentos con animales, antes de probar con seres humanos, temblamos ante el pensamiento de que fuera posible, como en el caso de la rata, de dar artificialmente nacimiento a niños que tuvieran dos padres y dos madres.

Llevando más allá audazmente las perspectivas, ¿no nos arriesgamos, con la hibernación, a que en el futuro nazcan niños cuyos padres hayan muerto hace dos mil años o a encontrarlos en presencia de nietos más viejos que sus abuelos?

¿Qué sucederá con la sociedad, o simplemente con la familia, cuando exista un medio crear biológicamente hombres sin la ayuda del sexo desde el momento en que será posible reproducir la vida en el laboratorio?

### EL APRENDIZ DE BRUJO

Puesto que el hombre es hoy

dueño del mecanismo de la reproducción de la vida, ¿no cabe preguntarse qué uso podrá hacer de este secreto, convirtiéndose en una especie de aprendiz de brujo ávido de arrancar hasta los últimos secretos de la ciencia?

En efecto, es sabido que el ser humano posee 46 cromosomas en las células; recibe 23 del padre y 23 de la madre, y la suma de las dos aportaciones da al hombre el equilibrio morfológico propio de su naturaleza.

Un biólogo, sabiendo esto, será capaz de fabricar mañana, en teoría, un hombre sin la intervención de los sexos. La experiencia ha sido intentada con conejos y por eso puede preverse la posibilidad de provocar algún día el nacimiento de un ser idéntico a la madre, poniendo en juego únicamente 46 cromosomas maternos y no 23. ¿No será demasiado grande la tentación para el investigador que

algún día crea haber descubierto el medio infalible de fabricar fenómenos mezclando los cromosomas de dos mujeres o de dos hombres? Sin duda se obtendrán monstruos sin padre ni madre o con dos padres y dos madres.

Es cierto, en contrapartida, que por el camino de esta técnica biológica y, dados los conocimientos actuales, puede suponerse que el científico del porvenir podrá curar, mediante el juego de los cromosomas que son, en cierto modo, la clave del destino, las taras hereditarias en la fuente, las malformaciones moleculares y, quien sabe, "poner a punto" el mecanismo del nacimiento de un ser humano que se aproximará a la perfección fisiológica, moral e intelectual.

En el delirio de este sueño de Ciencia ficción, que quizás sea realidad algún día, los visionarios no eliminan tampoco la posibilidad, cuando se resuelve el problema de la intolerancia, de sustituir un brazo por otro de la misma manera que en un coche accidentado se reemplazan las piezas defectuosas; injertar un corazón de plástico será quizás algún día un juego, inyectar sangre sintética, cambiar las arterias del cuerpo y reemplazarlas por tubos de plástico, hacer que respiren pulmones de películas de siliconas, son cosas que sin duda no asombrarán ya a nadie dentro de algunos años. ¿No se dice incluso que se llegará a "condicionar" el cerebro humano inyectándole... ideas?

### TRANSMISION DE MEMORIA

Los misterios del cerebro humano han atraído muy particularmente la atención de los científicos. Ciertos trabajos recientes han podido establecer que la memoria podría "transmitirse" de un cerebro a otro mediante inyecciones. Esta asombrosa experiencia de traslado ha sido realizada con éxito con animales de laboratorio.

Pero si ha dado resultados al ser practicada en animales, se tiene el derecho de pensar que llegará una época en que no sólo se extraerá el corazón de un muerto para injertarlo en otro órgano, sino también su memoria y los conocimientos que esta contiene. Así, un individuo, "receptor", por pocas nociones que tenga, podrá hablar el chino o resolver los cálculos más difíciles y triunfar en todos los exámenes sin forzar su talento gracias al injerto de la memoria de un hombre que supiera chino y fuese matemático.

Se sabe que por desgracia la ciencia ha progresado en sentidos no siempre pacíficos. Por esto, habrá que temer lo peor cuando, en el futuro, el biólogo pueda modificar al hombre, crearlo de arriba abajo, disciplinarlo, convertirlo en una máquina de pensar y actuar, prescindiendo de todo respeto moral y religioso, una especie de monstruo de Frankenstein irresponsable del que ni siquiera podrá decirse si matar sería un crimen. Sin duda se trata por el momento de divagaciones en el dominio de lo irreal y de la monstruosidad.

Sin embargo no debe olvidarse que, hace algunos meses, el científico Kornberg, premio Nobel, ha conseguido crear artificialmente una molécula viva en su laboratorio: ¿es la vida?

Jacques MOUNIER

### CONTROL DEL TRAFICO POR CALCULADORA

Las facilidades experimentales de que se dispone actualmente para el control por calculadora del tráfico rodado en el capital londinense, serán ampliadas por medio de una singular instalación de pantalla. El personal de la sala central de Scotland Yard tendrá una pantalla gráfica de calculadora Marconi en la que podrá ver las condiciones del tráfico en cualquiera de las frecuencias que tenga bajo su control. La información aparecerá en pantallas de tubos de rayos catódicos. Se verán los nombres de las calles, cruces para peatones, el emplazamiento de los detectores del tráfico y demás factores esenciales, juntamente con todos los datos relativos a la situación del momento. La información se exhibirá en forma escrita o gráfica, según elija el operario. La instalación servirá también para hacer periódicamente análisis de la eficiencia del sistema, y examinar "a posteriori" ciertas situaciones anormales. La nueva instalación representa la segunda etapa de un plan para el control del tráfico rodado en una amplia zona de la capital, que comprende centenares de cruces y confluencias adicionales.

### CAMION DE TURBINA DE GAS

Ante el rotundo éxito alcanzado en las pruebas de un prototipo de camión de turbina de gas, es muy posible que el vehículo haga su debut en la exposición de vehículos comerciales que tendrá lugar en Londres, el próximo septiembre. El nuevo camión se debe a la Leyland. De momento, es un camión ordinario con una nueva versión del motor de turbina de gas creado en un principio para un coche Rover. Se estima que la turbina de gas es adecuada para los vehículos de la escala de 30 toneladas que se usan en los recorridos de gran distancia. Se procura reducir el coste de funcionamiento de los vehículos de turbina de gas a fin de que puedan competir a un mismo nivel con los de motor diesel. Se prestan gran atención a las mezclas de combustibles. Una característica del camión de turbina Leyland es su silenciosa marcha.

### SUPERFICIE ANTIDERRAPANTE QUE REDUCE LOS ACCIDENTES

El uso experimental de una nueva superficie antiderrapante en trechos de carretera londinense ha reducido a la mitad el número de accidentes en ellos. Tal superficie es de piedra resistente a la abrasión mezclada con resina epoxídica y bitumen, y basta aplicarle sencillamente a la superficie anterior. Los estudios hechos antes y después de su aplicación revelaron que, en un período de cinco meses, los accidentes con lesiones se redujeron en un 62 por ciento, descendiendo de 34 a 13, y la policía atribuyó al nuevo tratamiento el 50 por ciento de la reducción habida. Se afirma que Shellgrip es uno de los mejores métodos para devolver a las carreteras muy usadas y pulidas las propiedades contra el patinaje, pudiendo aplicarse sobre cemento y asfalto. Con alguna pequeña modificación, también se puede usar como adhesivo con mezclas de color donde hacen falta para dirigir la circulación y para proteger superficies bituminosas—como las pistas de taxis de los aeropuertos—contra los efectos del aceite y la gasolina derramados.

### NUEVO HILO DE COSER

Una firma británica atribuye

importantes ventajas a un hilo de coser, completamente nuevo, creado por ella. Denominado "Tera", es de terylene muy resistente en filamento continuo; no se pudre, no encoge, resiste a la llama y, gracias a su envoltura y acabado especial, se desliza por la tela sin dificultad alguna. Entre sus ventajas figuran: combinar resistencia y finura, con lo que se reduce mucho el consumo de hebra por prenda; muy difícilmente se anuda por sí; es muy duradero, no le afecta el sudor, el lavado ni el ataque de bacterias; tiene gran estabilidad, gracias a técnicas especiales, con las que se ha conseguido que cada puntada constituya un lazo perfecto; no se encoge, y el alto coeficiente de fricción que suelen tener las fibras sintéticas se ha reducido mucho en él mediante el acabado especial que lleva. El "Tera" tiene una gran variedad de aplicaciones: ropa interior y de calle, ropa de cama, paraguas, guantes, libros, etc., y se ofrece en amplia gama de colores.

### MINI-BICICLETA PLEGABLE

Una casa británica ha creado una serie de bloques de vidrio, blanco, eliminándose el tinte grisáceo que normalmente tienen los bloques diáfanos. Por primera vez ha incorporado a la serie bloques de colores rojos, azules, verdes, que ofrecen

### NEUVOS BLOQUES DE VIDRIO PARA LA CONSTRUCCION

Una casa británica ha creado una mini-bicicleta plegable para deportistas y habitantes de grandes ciudades. Es de acero tubular, con manillar, sillín y soporte inferior de aleación de aluminio. Pesa 16 kilos y mide 1,14 metros de longitud y 59 centímetros de altura (cuando está plegada). Tiene un engranaje de tres velocidades, frenos sobre la llanta con una fuerza de 3 a 1, neumáticos de baja presión de 31,7 por 5,7 centímetros y tubos desmontables para el manillar y el sillín de diferentes longitudes para amoldarse a usuarios de todas las edades. Para plegar la bicicleta basta con aflojar tres tuercas de mariposa. Una vez hecho esto, se puede llevar en la mano lo mismo que una maleta, meterla en un ascensor o depositarla en una consigna. La nueva bicicleta puede llevarse en la maleta del coche. Se le ha dado el nombre de Bootie Cycle.

cen a los arquitectos interesantes variaciones para el diseño de muros y tabiques. Se fabrican bloques de tres tamaños: 19 centímetros de longitud, 19 de anchura y 8 de altura; 24 por 24 por 8 centímetros, y 24 por 11,5 por 8. Las ventajas funcionales de los bloques son aislamiento térmico y acústico, buena transmisión de luz juntamente con una difusión de la misma que impide ver a su través y resistencia al fuego.

### La geriatría realiza progresos sorprendentes

## Para llegar a viejo hay que trabajar toda la vida

### La geriatría realiza progresos sorprendentes

CARACAS. (Por Luis Serrano Reyes). — "La vejez comienza cuando usted quiera", es el lema de la doctora Anna Aslan, directora del Instituto de Geriatría de Bucarest, su patria, que recientemente visitó Venezuela. Esta doctora rumana es especialista en trabajos relacionados con la investigación sobre el rejuvenecimiento, que ha llegado a la práctica con notables resultados.

Se trata de un tema que siempre está de actualidad: la juventud y los esfuerzos permanentes de la humanidad para prolongarla bajo todos sus aspectos. La presencia de una geriatra, especializada en estas investigaciones, despierta interés y es agradable escucharle sus conceptos sobre los sistemas que utilizan para rejuvenecer a los viejos y hacer más prolongada la juventud de los gentes.

—¿Cuál es el estado de sus investigaciones y trabajos sobre el rejuvenecimiento?

—El último trabajo que hemos hecho está en curso. Es muy interesante. Consiste justamente en la regeneración de las células, por el método del cultivo. Hemos observado células cultivadas en tejidos animales y comprobamos que son más resistentes que las otras. Se ha hecho el cultivo en el embrión de pollos y en el tejido conjuntivo. Es un método desarrollado ya con anterioridad y aplicado conjuntamente con el tratamiento que yo estoy realizando.

—¿Cuál cree usted que es la razón de la vejez?

—Hay muchas teorías que tra-

tan de explicar la razón de la vejez, pero ninguna ha sido científicamente.

—¿El cerebro envejece como envejecen los demás tejidos?

—Sí. El cerebro es el órgano que merece mayor atención. Las células del cerebro no regeneran. Con mi tratamiento se puede mejorar la calidad de las células nerviosas que quedan.

—¿Cree usted que en el porvenir sea posible que en las personas de edad madura se logren células de la misma calidad de las que se han muerto?

—Se pueden obtener células nuevas, pero no en el mismo número que las personas jóvenes.

—¿Es posible devolverle a los viejos la calidad sexual de los jóvenes?

—Se puede prolongar la actividad.

—¿Cómo cree usted que se puede prevenir la vejez?

—La nutrición es un factor muy importante para la prevención de la vejez. Es preciso, a partir de los 40 años, cambiar el sistema de nutrición, disminuir las calorías en relación con el trabajo de las personas. Después hay que modificar cualitativamente las calorías, disminuir las grasas y el azúcar, aumentando las vitaminas y las proteínas y aplicar el tratamiento. Además es recomendable hacer gimnasia. El deporte es importante. También un "obby" para mantener la mente ocupada. Hay que trabajar, hacer siempre un trabajo físico intelectual... después todo depende exclusivamente del carácter y decisión de las gentes para amoldarse a sus propias edades.

## La moda parisina para el otoño e invierno será democrática cien por cien

### Es ya casi un anacronismo del tiempo de Maricastaña, vestir modelos especiales

PARIS. (Por Salvador Salazar, de la agencia Efe).—El telón de la moda para el otoño invierno próximo a alzarse a finales de la presente semana. Si bien el misterio permanece en suspenso más o menos riguroso, no faltaron en París observadores que apuntaron las decisiones adoptadas por los beligerantes de la guntada. Esta guerra del moda que, caso singular, acaban por revelar que son tan semejantes como un

huevo a otro huevo, están para salir a la luz. Sus características y sus calibres parecen conocidos de antemano. He aquí una breve exposición que entretenga la natural impaciencia del bello sexo.

Ante todo, señora, este próximo invierno la obligará a ser democrática. Las faldas cortas, las cinturas y las mangas largas ganaron una mayoría aplastante. Los colores alternarán entre lo reaccionario y lo revolucionario.

Su enumeración: gris, marrón, rojo y negro. Los tejidos: el terciopelo y la falla. Los abalorios, bordados y excesos habrían sido dejados en lo que parece. La línea será funcional y no se producirán variantes aparatosas.

Si usted viaja a París con el ánimo de comprar trajes, sepa que un vestido le oscilará entre los 300 a 700 francos (4.200 a 9.800 pesetas), pero usted podrá adquirirlos en el almacén más próximo de su domicilio porque todos los modistas crearon sus modelos destinados al "pret a porter". También en eso se democratiza la moda y es ya casi un anacronismo de Maricastaña el vestir modelos especiales. Comprendiéndolo así, el monarca Balenciaga abdicó de su reinado de ya 40 años y no pasó por el ar de la democracia "pret a porter". Balenciaga cerró su casa.

Unas ligeras indicaciones que le puedan dar el tono a mantener: habrá usted de apretarse el cinturón. Profusión de este adorno generalmente ancho y poderoso, de piel, los twined permanecerán. Las faldas continuarán en sus trece, es decir, cortas. Los bustos adquirirán todo su esplendor y los colores gris y marrón los utilizará usted durante el día, en tanto que el revolucionario rojo lo guardará para más vestir y el anarquista negro para la noche.

A pesar de la mayoría de las mangas largas, la piel no puede faltar en estas colecciones y la estación es apropiada. Una novedad va a ser el abrigo de cuero, forrado de ricas pieles. Por debajo y en ocasiones podrá usted exhibir amplios escotes, a veces con fantasías bien liberales. Las medidas van a ser descartadas especialmente para las jovencitas minifalderas y se adoptarán las mallas fantasiosas.

Para la fantasía de la tarde y para la solemnidad de la noche volverá la deliciosa línea de los años 30—en ocasiones—y usted podrá adoptar un aire a lo "vamp" de Hollywood, estilo Jean Harlow. Este será el resto de la fantasía, a lo que parece. Los cabellos volverán al esplendor del rubio platinado y sombreros confortables y prácticas capuchas parece que tendrán lugar de predilección.

Naturalmente, si usted prefiere a Coco Chanel, nada de esto va a servirle. Ella declaró no hacer muchos días "Yo no cambiaré. Siempre me ha ido bien así, ¿por qué cambiar?". Y continuará erre que erre repitiendo con talento el primer vestbore de la moda chleston que le proporcionó la fama. Tampoco prescindirá de la real riqueza del adorno, y menos este invierno, que ella misma va a ser la reina del Broadway con el estreno de una comedia musical, con música de Michel Legrand ("Los paraguas de Cheburgo"), y textos en los que ella misma ha contribuido, puesto que el argumento es nada menos que la historia de su vida.

## LOS ZUMOS DE FRUTAS

A decir verdad, yo no soy partidario de las bebidas refrescantes modernas, que no tienen ningún valor nutritivo, y si sustancias excitantes que pueden perjudicar a ciertos organismos. En su lugar recomiendo cualquier zumo de frutas. En distintas ocasiones he escrito sobre los zumos de naranja, de limón, de uva. Hoy voy a hacerlo en general.

Se que bastantes de los que me leen prefieren esas bebidas, no quiero mencionárselas, de fama internacional, que tienen un sabor dulzón. Nadie tiene la culpa. Es cuestión de la propaganda y de los imperativos de la moda. Pero esta moda está haciendo mucho daño. Tal vez las molestias que algunos sientan en su hígado o en su aparato digestivo se deban a los aditivos químicos, a las sustancias excitantes, como la cafeína y la cola, de tales bebidas.

Lo peor es que también se han acostumbrado a tomarlas y desealar los niños. ¿Y cuánto mejor, para su nutrición y para su desarrollo, no sería emplear el dinero en un buen vaso de leche o en un vaso de zumo de frutas! La leche, aparte de las proteínas y de los azúcares, contiene calcio y es el mejor alimento para los seres en crecimiento. En cuanto a los zumos de frutas, son riquísimos en sales minerales y en vitaminas. Con la ventaja, por parte del zumo de uva, que es riquísimo en azúcares, por lo que es una bebida energética de primera categoría.

Tal vez prefieran ir al médico para que les recete vitaminas en pastillas. Son excelentes, desde luego. Pero aún son mejores las vitaminas de los zumos de frutas. Voy a explicar por qué. Se trata de un descubrimiento moderno y muy interesante. En los zumos de frutas hay vitamina C. Ya lo he dicho otras veces. Pero, además, se ha descubierto que tienen otras sustancias, cuya presencia en el zumo hace que el organismo aproveche mejor la vitamina C de la fruta. En cambio, gran parte de la vitamina C de las pastillas farmacéuticas es eliminada por el organismo sin que sea aprovechada. En el zumo de uva se aprovecha todo.

En cuanto a la higiene, no me hablen de ella, porque cada día existen más zumos de frutas embotellados y perfectamente higienizados. Cada vez es más difícil presenciar en una cafetería que una señorita saque de una alacena un frascón con zumo a granel, del que no se tiene ninguna garantía en cuanto a su limpieza. La moderna industria de los zumos ha acabado con el pintoresquismo, pero garantiza la sanidad en estas bebidas veraniegas.

Ha quedado resuelto el problema de la conservación de los zumos de frutas mediante la concentración de este zumo a bajas temperaturas en el vacío. El zumo de naranja regenerado obtenido a partir del concentrado a bajas temperaturas, conserva durante largo tiempo sus propiedades biológicas, que son completamente idénticas a las del zumo fresco. También ha resuelto el problema del aroma y el sabor mediante el principio de la redisolución de un zumo primario hiperconcentrado con zumo fresco.

Para su tranquilidad, amigos, les digo que la composición vitamínica del zumo no sufre mengua de ninguna clase en el proceso de concentración y de emvasado a baja temperatura del zumo concentrado. La industria de la conservación de frutales está trabajando para conseguir la obtención de polvo seco de frutas. Se trata, nada menos, de luchar contra la putrefacción de estas frutas de vida tan efímera. Pero no se trata de descubrir a estas alturas las uvas pasas, sino de regenerar a la uva en polvo, añadiéndole agua.

Dr. OCTAVIO APARICIO

## ¡Defendamos los recursos naturales!

PARIS. (Crónica especial UNESCO). — En la Casa de la Unesco se ha subrayado el interés de la Conferencia de expertos gubernamentales sobre explotación racional y conservación de los recursos de biosfera. Dicha reunión tendrá lugar en la sede de la Institución, en París, del 4 al 13 de septiembre y en ella colaborarán especialistas de la Organización Mundial de la Salud y de la Organización de la Alimentación y de la Agricultura (FAO).

Bajo la nueva acepción científica se comprenden todos los problemas relativos a los recursos: suelos, agua, atmósfera y su conservación, con el fin de

guardar el debido equilibrio entre las necesidades del desarrollo de las poblaciones y la pervivencia del medio. Es este el primer esfuerzo de planificación para detener la trágica destrucción de los recursos naturales que en América Latina ofrece, en los últimos años, caracteres de verdadera tragedia.

Opinan los directores del Departamento de Ciencias Exactas y Naturales de la UNESCO que América Latina ha sufrido destrucciones irreparables en la vegetación, en su consecuencia inevitable que es la erosión de los suelos y después la disminución de productos sustanciales como el maíz. "Es catastrófico el porvenir que se prepara si, desde ahora, no se toman las medidas necesarias de protección de los recursos naturales. El continente tiene un ritmo de crecimiento de la población prodigioso, el más elevado del mundo y de ahí la exigencia de recurrir a métodos científicos probados que tengan en cuenta el conjunto de los factores y propongan una política adecuada a la relación ecológica del hombre con el medio ambiente".

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.



# Escenarios y pantallas ... Los toros, desde la barrera

## Ecós del cine alemán

Elke Sommer visitó el pueblo de Aschbuch, cerca de Nuremberg, donde autorizó a un productor de cosméticos a utilizar su nombre en la propaganda de sus productos.

Senta Berger y Mario Adorf desempeñan los primeros papeles de la coproducción italo-franco-alemana "Operación San Genaro" en la que interviene Romy-Film de Munich.

Asta Nielsen, antaño gran estrella del cine mudo alemán, proyecta un "come back" a la edad de ochenta años. Se dice que hará el papel de una psicópata asesina en una coproducción internacional.

Uwe Beyer, el Sigfredo de "Los Nibelungos", ha declarado que no obstante el éxito de su debut cinematográfico no piensa seguir la carrera de actor, para preparar el diploma de profesor de educación física.

Dr. Harald Reinl, realizador de "Los Nibelungos", se propo-

ne adaptar a la pantalla la novela histórica de Félix Dahn "La lucha por Roma".

O. W. Fischer y Nadja Tiller que desde 1955 no habían trabajado juntos, serán la pareja protagonista de un film basado en una obra de Arthur Schnitzler, "Weites Land" ("Tierras anchas").

Hilde Krahl y Adolf Wohlbrück, alejados hace tiempo de la pantalla, protagonizan en Munich una comedia de Noel Coward.

R. A. Stemmlé ("La balada de Berlín") es el guionista y director de un telefilm en que Peter Van Eyck incorpora al famoso "rey de los fósforos", Ivar Kreuger.

Paul Hubschmid ha entablado un pleito contra el directo de

la película "Playgirl", Will Tremper.

En coproducción con el Libano, la Gesellschaft für Filmgestaltung, de Munich, acaba de terminar un largometraje titulado "Ahlan wa Sahlan" cuya acción gira alrededor del despegue del primer globo en Oriente. La traducción del título árabe es "Bienvenidos".

Arthur Brauner ha perdido en primera instancia un pleito contra la ciudad de Berlín a la que reclamaba daños y perjuicios por las constantes interrupciones de los trabajos realizados en los estudios de la CCC, producidas por el ruido de los aviones que aterrizan en el próximo aeropuerto de Tegel.

Pola Negri, la gran estrella polaca del cine alemán, acaba de cumplir 70 años en su residencia tejana de S. Antonio. Su última película alemana "Entre Moscú y Shanghai", realizada por Paul Wegener con la colaboración del famoso coro de los Cosacos del Don, ha obtenido un gran éxito con motivo de su reciente reestreno.

## Grave cogida de Pedrín Benjumea en la plaza de San Sebastián

En la "Monumental" de Madrid, que registró un lleno, toros de don José María Moreno Ylagüe, bien presentados, con poder y buenas defensas, que dieron desigual juego.

Luguillano en su primero toreó con temple y mando y fue aplaudido con calor especialmente en dos magníficos circulares que entusiasmaron al público. Dos pinchazos y estocada. (Ovación, petición de oreja por parte del público, vuelta al ruedo y salida a los medios. Aplausos al toro en el arrastre). En el cuarto, que se cernía peligrosamente en el engaño y buscaba el cuerpo, estuvo valeroso y mató de magnífica estocada. (Ovación, una oreja, con algunas protestas, vuelta al ruedo y salida a los medios. El toro fue pitado en el arrastre).

"El Puri" en su primero estuvo valiente y mató de un pinchazo, un metisaca y descabello al segundo intento. (Aplausos y algunos pitos. Saludó desde el tercio). En el quinto, con

mucho poder, toreó con ajustados redondos, naturales ligados con el de pecho y molinetes, que el público coreó con oídos. Dos pinchazos, estocada y descabello al primer golpe. (Ovación y vuelta al ruedo. Aplausos al toro).

García Higuera en su primero es aplaudido en unas verónicas. Faena sin quietud para estocada delantera y descabello al tercer intento. (Silencio). En el que cerró plaza, destacaron tres soberbios naturales llevando al bicho embebido en el engaño con lentitud y mando y tres molinetes ejecutados con extraordinaria lentitud. Estocada y descabello. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo a hombros de los "capitalistas", que lo sacan así por la puerta de cuadrillas). El toro fue aplaudido en el arrastre.

### EL VITI Y PALOMO LINARES CORTARON OREJAS EN BENIDORM

Tres toros de Samuel Flores y tres de Manuel Agustín López

Flores, bien presentados y con casta. Tres cuartos de entrada. El viento dificultó la lidia.

Antonio Ordóñez, aplaudido al lancear de capa. A fuerza de porfiar consigue unos pases que son ovacionados. Pinchazo sin soltar y media. (Palmas). En su segundo, aplaudido con la capa. Faena muy torera con ambas manos. Buena estocada. (Gran ovación y vuelta).

Santiago Martín "El Viti", palmas al recibirle con la capa, a su primero. Faena de alifio para un pinchazo sin soltar y media. En el segundo, rechazos y de pecho, que hacen sonar la música. Buena tanda de naturales. Gran estocada marcando los tiempos. Dos orejas y vueltas).

Palomo Linares torea bien con la capa siendo muy aplaudido. Con la muleta lo recibe sentado en el estribo. (Música). Faena muy valiente y torera con ambas manos. Desplantes temerarios que ponen al público en pie. Cuatro pinchazos y una entera. (Ovación, una oreja y vuelta). En el que cerró plaza, ovacionado con la capa. Pases por alto, rechazos (música). Naturales y de pecho, redondos y desplantes. Manoleínas. Pinchazo sin soltar y una entera. (Una oreja y vuelta).

### ABUNDANCIA DE TROFEOS EN FIGUERAS

Sexta corrida de la temporada. Buena entrada. Toros de Francisco Rincón Cañizares, de Sevilla, buenos, aplaudidos en el arrastre. Al quinto y sexto se les dio la vuelta al ruedo.

El rejoneador Manuel Vidrié se lució con sus dos enemigos. Al primero, ovación, dos orejas y vuelta. Un rejón en el segundo. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Vicente Punzón, faena larga y variada a su primero. Mal con la espada. Protestas. En el segundo faena artística y aplaudida. Un pinchazo y estocada. Ovación, una oreja y vuelta.

Paco Pallarés hizo dos faenas lucidas y vistosas. Tres pinchazos y descabello en su primero. Ovación y vuelta. Media estocada y descabello en su segundo, dos orejas y vuelta.

Al final de la corrida dieron la vuelta al ruedo el rejoneador, los dos matadores y el mayoral de la ganadería.

### TRIUNFO DE "CARNICERITO DE UBEDA" EN VALDEPEÑAS

Sies toros de Abdón Alonso Velasco, de Salamanca, bien presentados, pero desiguales en bravura.

José Fuentes aplaudido en verónicas en su primero. Dos pinchazos, media y descabello (Ovación y saludos). En su segundo faena muy inteligente a un toro difícil. Estocada y descabello. (Ovación, una oreja y vuelta).

Angel Teruel coloca dos pares de banderillas entre aplausos. Buena faena para tres pinchazos y dos descabellos. Aplausos. En el quinto, faena de alifio

rematada con media estocada. (Silencio)...

"Carnicerito de Ubeda" fue el triunfador de la tarde. Gran faena a su primero que remató con una estocada hasta la bola. (Gran ovación, dos orejas y rabo, con vuelta al ruedo). En el que cerró plaza faena inteligente, para estocada y descabello. (Ovación, petición de oreja, vuelta y salida a hombros).

### GRAVE COGIDA DE PEDRIN BENJUMEA EN SAN SEBASTIAN

Pedrín Benjumea resultó cogido de gravedad durante la lidia del quinto de la tarde, al intentar dar una manoleína.

Tres cuartos de plaza. Un novillo de Pedro Salas para rejonar que cumplió, y seis de Eusebio Galache, difíciles y peligrosos, para lidia ordinaria.

Rafael Peralta en el de rejonar, se lució como caballista y en rejoncillos y banderillas. Dos rejonar de muerte. Ovación y vuelta.

Julio Aparicio faena de alifio al primero. Pinchazo y estocada. Pitos. Ovacionado al torrear de capa al cuarto. Faena artística y adornada. Estocada. Ovación, petición de oreja y vuelta.

Pedrín Benjumea faena de alifio al segundo. Pinchazo y estocada. Aplausos. Pitos al toro. En el quinto, peligroso, faena de porfía, valiente. Al resultar cogido pasa a la enfermería. Termina con el toro Aparicio de media estocada. Silencio. Pitos al toro.

Manolo Cortés, artista en el tercero. Pinchazo y estocada. Ovación, una oreja y vuelta. Al primero, que se lidió bajo la lluvia, faena breve. Dos pinchazos y estocada. Silencio.

Pedrín Benjumea fue asistido de herida en la región glútea izquierda, que interesa músculos glúteos y cutáneos, perforando en la masa muscular con una profundidad de doce centímetros. Pronóstico grave.

## PROFESIONALES

### José Carazo

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER

Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31, 3.º. Teléfono 203591

### I. López Saiz

ENFERMEDADES MENTALES Y NEUROSIAS

Consulta de 12,30 a 2  
Teléfono 203478  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

### JOSE LUIS RICA RICA

TOCOPNECOLOGO

Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º Teléfs. 201861 y 204771

### José Alonso

MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION RAYOS X

Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6  
Espolón, 24. Teléfono 201912.

### V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION

Análisis Clínicos. - Rayos X Metabolimétrica  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º Teléfono 203007

### Dr. Bañuelos

OCULISTA

Plaza Mayor, 2. Tf. 201068

### Graduación de gafas

EN EL ACTO OPTICA IZAMIL

Colegiado: J. J. SAIZ RODRIGUEZ  
Lain Calvo, 28

### Gran Teatro

OFRECERA EL PROXIMO MIERCOLES OTRO EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO TEATRAL

Compañía

Amelia de la Torre

Enrique Diosdado

— EN —

"PRIMAVERA EN LA PLAZA DE PARIS"

DE

VICTOR RUIZ IRIARTE

UN AUTENTICO EXITO!!!

2 UNICOS DIAS

Localidades a la venta a partir de HOY

### GRAN TEATRO-CINE

Hoy, de 5 a 1

Un programa sensacional

«El justiciero de Kansas»

Stewart Grander. Cinemascope. Eastmancolor. La vida de un héroe legendario que lucha contra la injusticia, y

«Asalto al Queen Mary»

Frank Sinatra. Virna Lisi. Panavisión. Technicolor. El mejor atraco realizado en el cine.

— Tolerada menores —

### AVENIDA

Hoy, de 5 a 10 y 10,45

Grandioso programa doble

«La vida privada de Enrique VIII»

Sensacional reposición. Algo asombroso y sorprendente. Charles Laghton, y

«Upperseven, misión insólita»

Technicolor. Cinemascope. Chicas guapísimas. Un torbellino de aventuras y acción.

— Mayores 18 años —

### Coliseo

Hoy, de 4 a 1. Último día.

El mejor programa del año

«La mujer X»

Lana Turner. Soberbia. Magnífica. Extraordinaria.

— Y —

«Viva Zapata»

Marlon Brando. Una increíble historia de audacia y dramatismo.

— Mayores 18 años —

### Rex

Hoy, de 4 a 10. Último día.

Gran programa doble

«Marisol rumbo a Río»

Eastmancolor. La película cumbre de Marisol, y

«La ley del forastero»

Cinemascope. Eastmancolor

Niños menores de diez años

7 pías. (Tolerada menores)

### TEATRO

HERMANOS LARGO

(Instalado en la Plaza de San Lesmes)

Gran Compañía de Comedias

HOY, a las 8 de la tarde y 11 de la noche

Gran acontecimiento cómico!!!

La graciosísima comedia de R. PENA

«EN MI CASA... MANDO YO!!!»

Ria como nunca con esta simpatísimisima comedia

— Tolerada menores —

### BANCO DE SANTANDER

Banca - Bolsa - Cambio

Caja de Ahorros

Espolón, 12 - BURGOS

### CINE CALATRAVAS

ESTRENO

Gran acontecimiento cómico con Bob Hope, Phyllis Diller en technicolor. La película más cómica del año y de muchos años.

«OCHO EN FUGA»

Sesiones: 5,15, 7,45 y 10,45 noche

Mayores de 14 años

— Tolerada menores —

### FESTIVALES DE ESPAÑA

VI FESTIVAL DE BURGOS

III SEMANA INTERNACIONAL DE MUSICA ANTIGUA "ANTONIO DE CABEZON"

Hoy, lunes, día 5, a las SIETE Y MEDIA DE LA TARDE, en el CLAUSTRO DEL MONASTERIO DE SAN JUAN

Antonio Baciero

Extraordinario Concierto de Piano

Obras: Autores anónimos (siglo XVI), Fray Juan Bermudo, Fray Tomás de Santa María, Correa de Arauxo y William Byrd el "Cabezón inglés"

(Despacho de localidades en las Taquillas de Festivales de la plaza de Miguel Primo de Rivera, de doce a dos de la tarde, y de 5,30 a 7,30, y en el monasterio de San Juan una hora antes del comienzo de la función)

**CORDON**  
AGOSTO en esta Sala, los éxitos de otras temporadas a 15 pesetas butaca. Veá todos los días nuestra cartelera: encontrará, ¡seguro!, la película de su gusto.  
HOY 5,15 - 7,45 - 10,45  
«EL HOMBRE DEL CADILLAC» Scope-Color. (Mayores 18) ¡Divertidísima! Imagínese: con LOUIS DE FUNES... BOUVILL... BEBA LONCAR

**TRIVOLI**  
Cine de arte y ensayo  
(con aire acondicionado)  
HOY 5 - 7,45 - 10,45 HOY  
ESTRENO EXCLUSIVO  
El primer film de BERGMAN que nos llega en versión íntegra original: «Los comulgantes» (Rigurosamente mayores 18 años)  
«LA PELICULA QUE SE DISCUTIRA APASIONADAMENTE!»

**Cine Goya**  
«La rebelde» Natalie Wood y Christopher Plummer. Una mujer encumbrada y malograda, y  
«Marc mató agente 007» Por Luis Dávila y José Grecia. Continúa de 4,30 a 10,30 noche

**Cine CONSULADO**  
«Valiente marino» Interpretada por Rober Walker y Burl Ives. Comedia superlativa, risa continua, y  
«Ajuste matrimonial» Por Tony Franciosa y Jane Fonda. Una película en la que el espectador disfruta de principio a fin. Continúa de 4,30 a 10,30 noche



# El presidente y vicepresidente del Burgos estuvieron realizando gestiones ayer en Madrid

## Esta tarde harán su presentación los jugadores de la plantilla y mañana comenzarán los entrenamientos

### Cena homenaje al equipo por su permanencia en Segunda División

La Asamblea extraordinaria del Burgos C. F., celebrada el día 1.º ha sido una de las que más asistencia de socios registró de cuantas hemos asistido, que son bastantes. Prueba ella que los socios burgaleses están totalmente identificados con sus directivos, ya que la Asamblea se desarrolló con plena armonía y apenas hubo alguna ligera objeción a lo que en ella fue propuesto por los directivos del Club.

Nada tiene de extraño que, por ello, la Junta se sintiera satisfecha al finalizar la reunión. Pero ello no impedía que las gestiones que se estaban realizando para completar la plantilla del Club tuvieran que seguir realizándose. Y aquella misma noche, después de cenar, el presidente ocupó plaza en el sud-expres de Madrid. A su llegada a la capital tomó el avión de Sevilla y desde allí hasta Jerez para intentar dejar resuelto el fichaje del jugador que trae a la directiva de cabeza, mucho más cuando Zamora no podrá jugar en los cuatro primeros partidos de competición oficial.

De sobra es conocido el dinamismo de los directivos burgaleses. Pero esta temporada está superando el "marathon". Para ejemplo bastaría lo que fue el fichaje de Errandonea. En el mismo día Preciado y Estévez se desplazaron a Irún, de la ciudad fronteriza a Madrid y de la capital vuelta a Irún después de hacer una visita en Vitoria a Amavisca. Que son kilómetros.

#### HOY, PRESENTACION DE JUGADORES

Esta tarde, a las siete hará su presentación en el domicilio del club la plantilla de jugadores burgaleses, que serán recibidos por la directiva. Mañana martes, a las nueve, será oficiada una misa en la Catedral, oficiada por el consiliario de los deportistas, don Isidoro Díaz Murugarrén. A continuación se iniciarán los entrenamientos en El Plantío. Se confía que para mañana aumente el número de jugadores de la plantilla, si las gestiones que el presidente y vicepresidente, que hoy se encontraban en Madrid, dan el resultado positivo que las últimas impresiones.

#### CENA HOMENAJE

Esse buen aficionado que es Basilio Canduela, dueño del restaurante Gaona, es también un altruista futbolístico digno de destacar. Todos los años ofrece una cena a los directivos, jugadores, críticos periodísticos y de la radio. Este año no ha querido que falte ese homenaje que él ofrece con una gran voluntad y mañana martes, en el magnífico jardín que tiene en la parte posterior de su esta-

blecimiento acogerá un año más a sus invitados para celebrar la permanencia del Burgos en Segunda División. A la cena han sido invitados todos los jugadores que componían la plantilla del equipo en la pasada temporada y algunos de la anterior. Y todos, o la mayoría, vendrán para corresponder a la invitación y brindar por los éxitos del equipo.

#### LA GENERAL SERA CUBIERTA

Parece que está ya decidido

## Siguen los triunfos de la selección juvenil española en los campeonatos de Europa de baloncesto

### Ayer, en un difícil partido, venció a la selección de Grecia por 63-59

VIGO. (Afil.) — España ha derrotado a Grecia por 53 a 59, en el encuentro correspondiente a los III campeonatos de Europa junior, de baloncesto, que se juegan en el pabellón municipal de deportes de Vigo.

Resultado muy igualado ha sido el obtenido por los dos equipos que han intervenido en este encuentro, equipos que han puesto mucho entusiasmo, mucha técnica y mucha deportividad en todos los minutos de juego. El equipo español, que ha logrado con esta de hoy su tercera victoria, ha acusado un poco el esfuerzo realizado en partidos anteriores. Concretamente, Santillana y Cabrera no dieron el rendimiento normal, aunque ambos, junto con Sagivela y Costa, han sido los más sobresalientes del equipo nacional.

El público, que no llenaba las gradas del pabellón municipal de deportes, posiblemente por el partido transmitido por televisión española, animó constantemente al equipo hispano.

La primera parte fue muy interesante, ya que ambos equipos ofrecieron un juego bonito y de igual a igual. Se puede decir que ambos conjuntos luchaban con fuerza semejante, si bien el equipo griego era un poco más rápido que su contrario. Hubo momentos en que la emoción subió al punto culminante, sobre todo cuando faltaban pocos segundos para terminar esta parte en que el marcador reflejaba un elocuente empate a 16 puntos que daba idea, como ya decíamos, de lo equilibrado que estuvo el juego. Se llegó al descanso con el resultado de 26 a 23, favorable al equipo español.

el Ayuntamiento a realizar la obra de cubrir la grada de general de su campo municipal. Hay presupuesto aprobado para ello y se está sólo pendiente del proyecto técnico definitivo. Lo importante sería que viéramos la cubierta terminada antes de que los fríos hicieran acto de presencia. Será, además, la base para que el Burgos pueda contar con los cinco mil socios que un club de la categoría del Burgos y de su población está obligado a tener. Y hora es de que una afición que ha estado tantos años soportando in-

mencias meteorológicas pueda llegar a sentirse protegida contra tales rigores. Estos aficionados, modestos en su mayoría, tienen los ojos puestos en El Plantío en busca de algún signo que indique que las obras van a dar comienzo.

El Ayuntamiento, que ha sabido estar a la altura de las circunstancias respecto a los equipos burgaleses, sabrá también corresponder a sus seguidores y de esto estamos plenamente seguros.

SESAGO

## Comienza el segundo tiempo con gran ímpetu por parte del conjunto hispano, que logra 8 puntos casi seguidos. Reaccionan los griegos e intentan aminorar la diferencia, cosa que consiguen cuando se llega al final del encuentro.

El arbitraje ha corrido a cargo de los señores Pythoud, de Suiza, y Wezyk, de Polonia, que han sido muy rigurosos. Este último, en caso de duda, siempre favoreció al equipo griego. Anotadores: España: Santillana (18), Goizuita (15), Cabrera (9), Sagivela (6), Pérez, Grau, Tudanca, Costas (15). Grecia: Kontos (13), Stamellos (15), Bazios (1), Pantazis (2), Iordaninis (6), Gounaris (8), Bogatsiotis, Gianouzakos y Tsohanakie.

Destacaron, por Grecia, Kentos y Stamellos, y por España, sobre todos, Santillana, Cristóbal, Costas y Sagivela, que se retiró dentro de los últimos minutos del encuentro, por las cinco faltas personales que sobre él pesaban. Como caso curioso cabe destacar que los jugadores griegos entraron en la cancha reparatiendo flores entre el público.

#### ITALIA GANO A POLONIA

El encuentro Polonia-Italia finalizó con la victoria de la selección italiana, por 52-39.

#### ISRAEL SE IMPUSO A LOS AUSTRIACOS

El encuentro Austria-Israel finalizó con victoria de la selección israelí, por 88-63. El encuentro fue de clara superioridad de Israel, aunque Austria aguantó bien durante el primer tiempo, que finalizó con el tanteo de 39-31, a favor de la selección que resultará vencedora.

#### CHECOSLOVAQUIA APLASTO A ALEMANIA

Checoslovaquia venció a Alemania, por 72-37. El partido fue de neto superioridad de la selección checoslovaca, que no encontró oposición en sus rivales y pudo haber vencido por mayor diferencia. Los checos, cuanto más avanza el campeonato, juegan mejor.

## Los nadadores de la selección B de España vencieron a los de Italia en las piscinas de Pescara

PESCARA (Italia). (Afil.) — Por 58 puntos contra 43, los nadadores de la sección B de España han ganado a la de Italia B, al final de las dos jornadas del torneo de natación, celebrado ayer y hoy en la piscina Las Náyades de Pescara. Después de las pruebas de ayer, bastante equilibradas en conjunto, el equipo español ha dado hoy una gran muestra de su capacidad, adjudicándose cuatro de las cinco pruebas en programa: la de relevos 4 por 100 estilos, gracias a la magnífica actuación de Comas en la última parte; la de 400 libras, la de 400 estilos y la de relevos 4 por 200 libras. Italia solamente ganó la prueba de 200 brazas.

#### RESULTADOS

Relevos 4 por 100 m. estilos: 1.—España (Escudero, Padrón, Martel, Comas), 4' 19". 2.—Italia (Cino, Giovanni, Massetti, Castagnetti), 4-10-1.

400 m. libras: 1.—Bas (España), 4' 32". 2.—Antolin Candela (España), 4-32-8. 3.—De Crescezo (Italia), 4-36-2. 4.—Zambon (Italia), 4-49-8.

400 m. estilos: 1.—Ferrero (E.), 5-10-2. 2.—Chino (I.), 5-12-3. 3.—Segura (E.), 5-13. 4.—Callagaris (I.), 5-1-2.

200 m. brazas: 1.—Camalic (I.), 2-44-7. 2.—Giovannini (I.), 2-44-8. 3.—Garriga (E.), 2-44-8. 4.—Padrón (E.), 2-45-6.

#### Relevos 4 por 200 m.:

1.—España (Ferrero, Comas, Prats, Bas), 8-34. 2.—Italia (Spinelli, Lamonica, Castagnetti y Fontanile), 8-34. La actuación de los españoles, especialmente Ferrero y Comas, ha sido excelente, y así lo ha reconocido el público, que no ha regateado sus aplausos.

## Italia se adjudicó el triunfo en el torneo triangular internacional de natación

### España venció a Finlandia y se clasificó en segundo lugar

PORI (Finlandia). (Afil.) — El encuentro internacional de natación entre España, Finlandia e Italia, celebrado ayer y hoy en esta ciudad, ha finalizado con la victoria de los italianos que batieron a los finlandeses por 58 puntos a 43 y a los españoles por 55 a 45. Los españoles por su parte se impusieron a los finlandeses por 60 a 41. Los resultados registrados han sido estos: Relevos 4 por 100 estilos. — 1. Italia (Del Campo, Sacchi, Soangaro y Boscaini), 4-09-5; 2. España (Cabrera, Durán, Langlenton y Fortuny), 4-10-6. 3. Finlandia (Ahola, Liaksonen,

# Hoja del Lunes

Lunes, 5 de agosto de 1963

## Ocho etapas, con 1.457 kilómetros comprende la «Vuelta a Cataluña»

### Se celebrará en los días 8 y 15 de septiembre

### El premio de la Montaña incluye quince puestos puntuables

BARCELONA (Afil.) — Del 8 al 15 de Septiembre se disputará la Vuelta Ciclista a Cataluña en su XLVIII edición. La Vuelta comprende ocho etapas con un total de 1.457 kilómetros.

La primera etapa se celebrará el domingo 8 de Septiembre con salida en Tona (Barcelona) y llegada a Vilafronç, tras cubrir 187 kilómetros. La salida se dará a las doce de la mañana para llegar a la meta en Vilafronç a las 16,27 aproximadamente. Etapa de excelentes rutas con una sola dificultad, el alto de Ullastrell de tres kilómetros de subida con el peligroso descenso hasta Martorell. Otra pequeña subida se encontrarán los corredores a los cinco kilómetros de carrera: el alto de Ordal, de 510 metros de altitud. Después, hasta la meta, terreno llano. Esta etapa transcurre por las provincias de Barcelona y Tarragona.

Segunda etapa. — Lunes, 9 de Septiembre: Vilafronç - Tárrega, 187 kilómetros. La salida se dará a las 11,45 para llegar a la meta, en Tárrega a las 16,22. Se desarrolla por las provincias de Tarragona y Lérida.

Las dificultades de esta etapa: Los ciclistas tienen que subir tres puertos: el primero el de Falsat a los 76 kilómetros de carrera. A los 140 otro puerto de 580 metros de altitud, el de Lilla y el tercero, el de Belltall cuando se han cubierto 164 kilómetros. Los tres son puntuables para el Gran premio de la montaña. Los diez kilómetros finales de la etapa hasta Tárrega son llanos y en línea recta.

Tercera etapa. — Tárrega - Viella, 208 kilómetros. Los corredores saldrán a las once de la mañana. Etapa de alta montaña con tres difíciles puertos: el de Ager de 912 metros de altitud a los 67 kilómetros de carrera; Perbes, de 1.350 metros a los 149 kilómetros; y el de Viu de 1.325, a los 154 kilómetros. Se llegará a Viella a las 16,43, según el horario establecido.

Cuarta etapa. — 11 de Septiembre: Les-Tremp, 151 kilómetros. La salida se dará a las diez de la mañana para llegar a Tremp, meta a las 13,52. En esta etapa se encuentra una de las mayores dificultades de la Vuelta con la subida al alto del

puerto de la Bonaigua al que se llegará a los 106 kilómetros de la salida. Esta etapa recorre gran parte del Valle de Arán. La subida a la Bonaigua es de 14 kilómetros con difícil carretera y descenso de 13 kilómetros. Los 70 kilómetros finales son llanos con espléndida carretera.

Quinta etapa. — 12 de Septiembre: Tremp-Vich, de 210 kilómetros. Al alto de Comolós de 1.102 metros de altitud es puntuable para el premio de la montaña y se encuentra situado a los 34 kilómetros de la salida. La salida de Tremp, a las 8 de la mañana para llegar a la meta de Vich a las 13,06.

Sexta etapa. — 13 de Septiembre. 152 kilómetros entre Vich y Figueras. A las nueve de la mañana tomarán los ciclistas la salida en Vich para llegar a Figueras a las 12,58. Magníficas carreteras. Etapa sin grandes dificultades.

El segundo sector de esta etapa, contra reloj, discurre entre Figueras y Rosas, con 45 kilómetros. Estos 45 kilómetros discurren por carreteras con magnífico piso y sin dificultades.

Séptima etapa. — Rosas - Caldetas, 177 kilómetros. Salida a las 13,30 en Rosas y llegada a Caldetas a las 17,48. Es la etapa más llana de la Vuelta. Discurre en gran parte por el Amurdan y Costa Brava. Después de 150 kilómetros llanos debe escalar la breve subida de "Collsacreu", única dificultad de la etapa.

Octava y última etapa. — Caldetas - Barcelona. 140 kilómetros. Salida a las 10 para llegar a las 13,28.

Etapa final movida. Se estrana en la Vuelta la subida de San Bertomeu a 22 kilómetros de la salida siguen fuertes toboganes hasta San Pelt de Codinas, finalizando la etapa con las subidas de San Cugat al Tibiabo y Santa Cruz de Eborde. El marco y meta final se establece este año en el recinto del estadio de Montjuich.

El premio de la montaña comprende quince puertos puntuables.

## La prueba internacional de motocross celebrada en Bilbao fue ganada por el alemán Adolf Weil

### En categoría "junior" venció el catalán Bultó

BILBAO (Afil.) — Ante unos ocho mil espectadores, el corredor alemán Adolf Weil ha escrito su nombre como vencedor en la séptima edición de motocross internacional Excelentísimo Ayuntamiento de Bilbao.

La prueba ha tenido una dureza extraordinaria, no sólo para los pilotos, sino también para las motocicletas. El circuito de San Roque - Archanda, con un desarrollo de 1.400 metros, tiene fama no sólo en España, sino ya en el extranjero, de difícil y rudo, a la par que espectacular.

La competición, dividida tanto en la categoría "junior" como en la de "seniors" se ha realizado en dos mangas de quince vueltas. Estas han resultado espectaculares y entretenidas para el numerosísimo público asistente.

En la categoría "junior", prueba puntuable para el trofeo "promoción motociclista", se ha proclamado vencedor el joven catalán Ignacio Bultó.

En segundo y tercer lugar se clasificaron el barcelonés Serrá e Isidro Marques, también de Barcelona.

1. — Adolf Weil, Alemania, sobre "Manco", 2 puntos.  
2. — Leif Ake Olsson, Suecia, "Husqvarna", 4 puntos.  
3. — José Sánchez, España, "Bultaco", 8 puntos.  
4. — José Angel Mendivil, España, "Bultaco", 10 puntos.  
5. — Sáiz Castañera, España, "Bultaco", 10 puntos.  
6. — Mike Andrews, Inglaterra, "Ossa", 12 puntos.  
7. — Jorgen Eneqvist, Suecia, "Husqvarna", 12 puntos.  
8. — Domingo Gris, España, "Bultaco", 15 puntos.  
12. — Manuel Olivencia, España, "Montesa", 29 puntos.  
13. — José María Casanovas, España, "Ossa", 31 puntos.  
14. — José María Sainz, España, "Bultaco", 32 puntos.

Buenas carreras con destacados y claros triunfadores. Bultó, una figura confirmada, pese a su juventud y Weil, un experto que ha acreditado plenamente sus cuatro títulos de campeón de Alemania. Sánchez, el actual campeón de España, en línea de serlo que era tras su accidente de Granollers. Olivencia y Lanchó, cebados por las desgracias en las motos y en lo físico.

## Gran premio automovilístico de Alemania

NUEBURGRING (Alemania). (Afil.) — El piloto escocés Jackie Stewart, con un "matra", ha ganado el 30 Gran Premio Automovilístico de Alemania (Gran Premio de Europa), valdero para el campeonato del Mundo. El inglés Graham Hill, con "Lotus", primero en la clasificación mundial, fue segundo, delante del austriaco Jochen Rindt, con "Brabham".

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

El premio de la montaña incluye quince puestos puntuables

## Final de la Copa Galea de Tenis

### Orantes venció en los tres sets al francés Goven

### La partida de Muñoz y Proisy fue suspendida por falta de visibilidad y continuará hoy

VICHY (Afil.) — Con manifiesta superioridad y conocimientos, el español Manuel Orantes ganó al francés Georges Goven en tres sets por 6-4, 6-2 y 6-3, en una partida que duró una hora y tres cuartos, para la Copa Galea de tenis para jóvenes menores de 21 años.

A pesar de una buena partida jugada por Goven, si bien nunca llegó a poner en dificultades a su adversario, dando la impresión de que sería vencido por Orantes, dio prueba de fatiga en el tercer set, ante la acometividad del granadino.

trick Proisy, de la final de la Copa Galea de tenis, cuando llevaba ventaja Proisy 4-5, 11(9), 8-6 y 1-4. Se reanuda mañana a las 9,30 horas.

En el curso del tercer set el jugador francés sufrió calambres cuando llevaba ventaja de 5-2, consiguiendo Muñoz igualar a 5. Finalmente se repuso Proisy y se anotó el "est" por 8-6.

El cuarto registró una reacción del español que puso el marcador 4-1 a su favor cuando el partido fue interrumpido.

#### LA FALTA DE LUZ OBLIGO A SUSPENDER EL SEGUNDO PARTIDO

Por falta de visibilidad fue interrumpido el segundo encuentro individual entre el español Antonio Muñoz y el francés Pa-

## VITORIA

### SU RESTAURANTE

#### «MESON NACIONAL»

DATO, 35. - TELEF. 2111